

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	7
SK SLOVENKÝ	9
PL POLSKI	12
BG БЪЛГАРСКИ	16
RO ROMÂNĂ	19
HU MAGYAR	22
RU РУССКИЙ	25
DE DEUTSCH28	

CE	32
----------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřívě, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

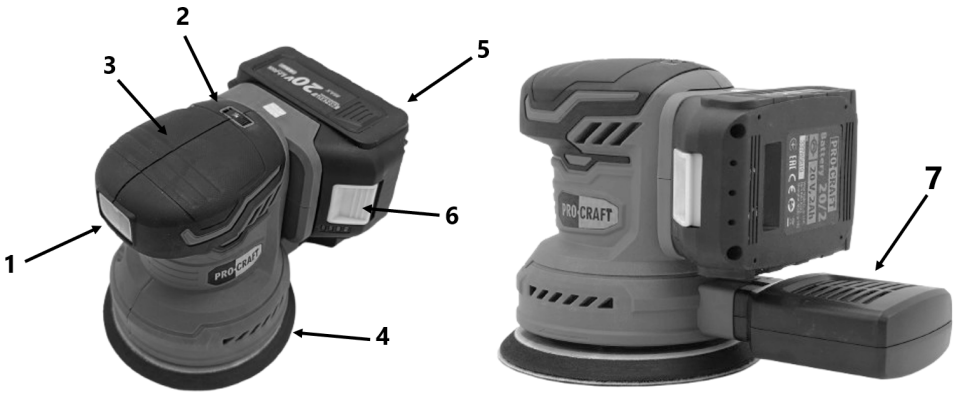
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



1



2

Рис.* 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кέρ / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
CORDLESS ORBITAL SANDER
PX20BL
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PX20BL		
Motor type	Brushless		
Rated voltage (V DC)	20		
No-load speed (min ⁻¹)	6000-13000		
Soft start	Yes		
Sanding pad diameter (mm)	125		
Sanding pad attachment	Hook & Loop system		
Orbit diameter (mm)	2.5		
Variable speed control	Stepless		
Dust extraction system	Integrated		
Dust collection method	Removable dust box		
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:			
Sound pressure level (dB(A))	LpA=73.9		
Measured sound power level (dB(A))	LWA=84.9		
Uncertainty K (dB(A))	K=3		
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:			
Vibration level (m/s ²)	7.12		
Uncertainty K (m/s ²)	1.5		
Protection level	IPX0		
Protection class	III		
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	1.51		
Bare tool weight (kg)	0.875		
Weight (incl. accessories) (kg)	1.1		
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger (not included)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

⚠ WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

Description (Pic. 1)*

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. On/Off switch | 5. Battery |
| 2. Speed dial | 6. Battery release button |
| 3. Handle | 7. Removable dust box |
| 4. Sanding pad | |

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Cordless orbital sander
3. Sanding pad (P40)

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The PX20BL cordless orbital sander is a compact and efficient tool designed for sanding wood, metal, and painted surfaces. Thanks to its brushless motor, it delivers stable performance, longer runtime, and extended service life.

The ergonomic design and low tool weight make it comfortable to use even during prolonged work. The stepless speed control allows precise adjustment for different materials and tasks, from rough sanding to fine finishing.

Equipped with an integrated dust extraction system and a removable dust box, the PX20BL helps keep your workspace clean without the need for a vacuum. The sanding pad uses a convenient hook & loop system for quick paper changes.

Ideal for furniture restoration, surface preparation, DIY projects, and finishing work, this sander offers cordless freedom without sacrificing power or precision.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS ORBITAL SANDER

1. Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can shift unexpectedly, causing severe injury and damage to the tool or surrounding objects.
2. Do not hold the material you are sanding by hand. Holding workpieces manually can lead to loss of control and serious lacerations.
3. Do not use sanding paper larger than needed. Extra paper extending

- beyond the sanding pad can catch edges and cause serious injuries such as deep cuts.
- When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, remove the battery from the device. Failing to remove the battery may result in accidental start-up and lead to injury.
 - Avoid switching on or starting up the machine unintentionally. Accidental activation can cause damage to the material or result in operator injury.
 - Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces. Ignoring safety and environmental regulations may lead to toxic exposure or legal consequences.
 - Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection. Lack of proper dust extraction increases the risk of inhaling harmful particles and creates a messy work environment.
 - Recycle dust and other waste matter in an environmentally safe way. Improper disposal of sanding debris may harm the environment and violate local waste management laws.
 - Take special care when sanding lead based paint. All persons entering the work area must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes. Inadequate protection can lead to lead poisoning, especially in enclosed or poorly ventilated spaces.
 - Never use the machine for sanding magnesium workpieces. Magnesium is highly flammable, and sanding can create sparks or fine dust that may ignite.
 - Do not sand materials containing asbestos. Asbestos dust is extremely hazardous and can cause severe respiratory diseases, including cancer.
 - When sanding, avoid applying excessive pressure to sander. Too much pressure can stall the motor, damage the surface, or reduce the tool's lifespan.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- Always check the sander for damage before use. Using a damaged tool can lead to malfunction or personal injury.
- Only use accessories and sanding pads recommended by the manufacturer. Incompatible accessories may not fit properly or may disintegrate during operation.
- Do not modify the tool in any way. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.
- Keep hands and other body parts away from the sanding pad while the tool is in operation. Contact with moving parts can result in serious injuries.
- Do not operate the tool in damp or wet environments. Moisture increases the risk of electric shock and tool damage.
- Keep the ventilation openings clear and clean. Blocked vents can cause overheating and reduce tool lifespan.
- Never use the tool near flammable materials or in explosive atmospheres. Sparks from the motor or friction could ignite vapors or dust.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

- Plug the charger into a power outlet.
- For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
- The red indicator will light up, showing the battery is charging.
- Once fully charged, the green indicator will light up.
- Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
- Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Assembly

To prepare the sander for use, complete the following steps:

Attach the dust box (7)

Align the dust box with the square connection port. Make sure the ventilation slots on the dust box are facing upwards. Slide the box in until it clicks into place securely.

⚠ WARNING: Do not use the sander without the dust box or an external vacuum attached. Operating without dust extraction may result in airborne dust, posing a health hazard and reducing tool performance.

To remove the dust box:

Firmly grip the box and pull it straight out from the connection port.

Install the sanding paper

Place the sanding paper onto the sanding pad (4), using the hook & loop system. Carefully align the holes in the sanding paper with the perforation in the pad to ensure proper dust extraction (see illustration 2 for reference).

⚠ WARNING: Always use sanding paper with matching perforation. Improper alignment or non-perforated paper will block the dust extraction and may cause overheating or inefficient operation.

To remove the sanding paper:

Simply pull the sanding paper off the sanding pad (4) with a firm motion.

Speed Control

The speed dial (2) allows you to adjust the sanding speed according to the material and task.

The dial is marked from 1 to 6, with an additional "MAX" position. Increasing the dial setting raises the oscillation frequency of the sanding pad (4), resulting in more aggressive material removal when needed. The pad performs small orbital movements driven by the eccentric mechanism. It is free to rotate around its axis only when not pressed against the surface – once in contact, the pad follows a constrained orbital path optimized for smooth and controlled sanding.

Lower settings are suitable for fine sanding or heat-sensitive materials, while higher settings are ideal for fast material removal on tougher surfaces.

⚠ WARNING: Always select the appropriate speed for the material. Using excessively high speed on delicate surfaces may cause damage or overheating.

Switching On and Off

The sander is equipped with a two-position on/off switch (1) located on the top of the handle.

To switch on the tool, press the switch forward until it clicks into the "I" position.

To switch off, press the switch back to the "O" position.

⚠ WARNING: Always check the switch for proper function before each use. A faulty switch may cause the tool to start unexpectedly, leading to injury or damage.

⚠ WARNING: Never carry the tool with your finger on the switch. Always disconnect the battery (5) when not in use or before making any adjustments.

Proper Use

Before starting work, make sure the sanding paper is properly installed and aligned with the pad (4), and the dust box (7) is securely attached.

Hold the sander firmly by the handle (3) with one or both hands. Keep the sanding pad (4) flat against the work surface at all times.

Start the tool at low speed using the speed dial (2), then gently bring the sanding pad into contact with the surface. Once the pad is stable and in full

contact, you may gradually increase the speed to the desired level.

Move the tool slowly and evenly across the surface in overlapping circular or linear motions. Do not tilt the sander or apply excessive pressure – allow the tool's own weight and movement to do the work.

Always switch off the tool before lifting it off the surface. This prevents uncontrolled movement while the pad is still rotating.

⚠ WARNING: Do not press down on the tool. Excessive pressure may stall the motor, damage the material, or cause uneven sanding.

ℹ NOTE: Use lower speeds for soft materials and fine finishing. Use higher speeds for harder surfaces or rapid material removal. Clean or replace sanding paper regularly for consistent results.

Recommended Sanding Settings

Task / Material	Recommended Grit	Speed Dial (2)	Notes
Removing paint / varnish	40-60	4-MAX	For aggressive removal on wood or metal
Surface leveling (wood)	60-80	3-5	Removes uneven areas or joints
Preparing surface for painting	80-120	2-4	Smooths surface, removes minor defects
Fine sanding before finishing	120-180	1-3	For soft woods, MDF, or final touch-ups
Between coats (lacquer, varnish)	180-240	1-2	Light sanding for smooth finish
Final polishing (optional)	240-400	1-2	Use only with appropriate fine-grit pads
Plastic / heat-sensitive surfaces	180-240	1-2	Prevents melting or deformation

ℹ NOTE: Always test on a small area first, especially when working with unfamiliar materials.

Cleaning the Dust Box

To maintain proper dust extraction performance, clean the dust box (7) regularly.

Basic cleaning:

Remove the dust box by pulling it straight out from the tool. Turn it upside down and shake out the collected dust through the intake opening.

Thorough cleaning (if necessary):

If dust has accumulated inside the internal compartments, you may disassemble the dust box. Use a Phillips screwdriver to remove the screws, then carefully separate the two halves. Clean all inner surfaces with a dry cloth or brush.

After cleaning, reassemble the dust box and tighten the screws carefully.

⚠ WARNING: Do not overtighten the screws to avoid cracking or deforming the plastic housing.

MAINTENANCE

Always disconnect the battery (5) and make sure the tool is switched off before performing any maintenance or cleaning.

To ensure safe and reliable operation, clean the tool regularly:

- ◇ Wipe the housing with a dry or slightly damp cloth.
- ◇ Keep the ventilation slots free of dust and debris to prevent overheating.
- ◇ Do not use solvents, aggressive chemicals, or pressurized air to clean the tool.

Inspect the sanding pad (4) regularly for wear or damage. Replace it if the hook & loop surface no longer holds the sanding paper securely.

Check the sanding paper frequently. Replace it when worn out, clogged, or torn to maintain optimal performance.

Only use original spare parts and accessories. Repairs, adjustments, and internal maintenance must be carried out by an authorized service center.

⚠ WARNING: Do not open or modify internal components. Unauthorized repairs may lead to electric shock, malfunction, or loss of warranty.

STORAGE

Store the tool in a dry, dust-free environment. Avoid exposing it to direct sunlight, frost, or temperatures below 0 °C or above 40 °C.

Remove the battery (5) when storing the tool for extended periods. Recharge the battery every 3-6 months to prevent deep discharge.

TROUBLESHOOTING

Issue	Possible Cause	Solution
Tool does not start	Battery not inserted or discharged	Check battery connection and charge level
Weak performance	Worn sanding paper or clogged dust box	Replace paper, clean dust box
Excessive vibration	Sanding pad damaged or paper misaligned	Inspect and replace sanding pad; align paper properly
Dust not collecting	Dust box improperly installed or clogged	Reinstall or clean dust box

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19 / its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ
BATERIOVÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA
PX20BL
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PX20BL		
Typ motoru	Bezkartáčový		
Napětí (V, trvalý)	20		
Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)	6000-13000		
Měkký start	Existuje		
Průměr brusného kotouče (mm)	125		
Upevnění brusného papíru	Systém suchého zipu		
Excentrický průměr (mm)	2,5		
Nastavení rychlosti	Plynulé		
Systém odsávání prachu	Vestavěný		
Metoda sběru prachu	Odnímatelný sběrač prachu		
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-2-4:			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=73,9		
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=84,9		
Chyba K (dB(A))	K=3		
Obecné hodnoty vibrací a chyby K jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-2-4:			
Hladina vibrací (m/ s ²)	7.12		
Chyba K (m/ s ²)	1.5		
Úroveň ochrany	IPX0		
Třída ochrany	III		
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	1.51		
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	0.875		
Hmotnost (včetně celé dodané sady) (kg)	1.1		
Baterie (není součástí balení)			
Napětí (V, trvalý)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíječka (není součástí balení)			
Model	Nabíječka 20/1	Průmyslový C20/4	Průmyslový C20/6.5
Vstupní napětí (V, jmenovité)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Frekvence (Hz)			
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, konstantní)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

VAROVÁNÍ: Deklarované úrovně vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo je ve špatném technickém stavu, mohou se úrovně hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během celé pracovní doby. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit úrovně uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nářadí s druhým a k předběžnému posouzení expozice. Přesné posouzení zatížení by mělo zohlednit i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkové zatížení během pracovní doby. Stanovte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako například: údržbu nářadí a příslušenství, ohřev rukou, používání ochrany sluchu a organizaci pracovního procesu.

POPIS (VÝKRES 1)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Regulátor otáček
3. Zacházet s
4. Brusná podrážka
5. Baterie
6. Tlačítko pro odpojení baterie
7. Odnímatelný sběrač prachu

OBSAH DODÁNÍ *

1. Руководство пользователя
2. Akumulátorová excentrická bruska
3. Brusný taliř (P40)

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky kontaktujte svého místního distributora.

Akumulátorová excentrická bruska PX20BL je kompaktní a efektivní nástroj pro broušení dřeva, kovu a lakovaných povrchů. Díky bezkartáčovému motoru poskytuje stabilní provoz, prodlouženou výdrž baterie a dlouhou životnost.

Ergonomický design a nízká hmotnost usnadňují dlouhodobé používání tohoto nástroje. Plynulé nastavení otáček umožňuje přesně přizpůsobit práci různým materiálům a úkolům - od hrubého opracování až po jemné dokončování.

Vestavěný systém odsávání prachu s odnímatelnou nádobou pomáhá udržovat čistotu na pracovišti bez nutnosti připojení k vysavači. Brusný taliř se suchým zipem zajišťuje rychlou výměnu brusného papíru.

Ideální pro restaurování nábytku, přípravu povrchů, opravy domů a dokončovací práce. Nástroj poskytuje svobodu práce bez kabelů - bez ztráty výkonu a přesnosti.

PRÁVIDLA BEZPEČNOSTNÍCH TECHNIK

⚠ PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ, POKYNY, ILUSTRAČE A SPECIFIKACE DODANÉ S TÍMTO ELEKTRICKÝM STROJEM. Nedodržení všech následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro případ potřeby.

Pojem „elektrický stroj“ nebo „elektrické nářadí“ v těchto varováních označuje váš elektrický stroj napájený ze sítě nebo elektrický stroj napájený z baterií (bezdrátový).

POJMY A SYMBOLY

Vždy používejte ochranné brýle - chrání vaše oči před částicemi



Používejte protiprachovou masku - Zabraňuje vdechování částic



Noste ochranná sluchátka - chrání váš sluch před nadměrným hlukem.



Přečtěte si pokyny



Obecné varování před nebezpečím



Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.



Euroasijský znak shody .



Ukrajinský znak shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULAČNÍ EXCENTRICKÝ BRUSEK

1. Obrobek bezpečně upevněte svérkou nebo svérákem. Nezaněštěná součást se může náhle pohout, což může vést ke zranění nebo poškození nástroje.
2. Během broušení nedržte obrobek rukou. To je nebezpečné - můžete ztratit kontrolu nad nástrojem a způsobit si vážné fyzické rány.
3. Nepoužívejte brusný papír větší než je podrážka. Okraj

PRO-CRAFT

papíru se může zachytit o povrch a způsobit vážná zranění.

- Během přestávek, seřizování, výměny zařízení nebo před údržbou nezapomenejte vyjmout baterii. Jinak se může nářadí neočekávaně zapnout a způsobit újmu na zdraví.
- Nedovolte, aby se nástroj náhodně zapnul. Může to vést k poškození obrobku nebo zranění.
- Při broušení lakovaných povrchů dodržujte hygienické normy. Nedodržení může vést k otravě nebo pokutám.
- Pokud je to možné, použijte k odsávání prachu vysavač. Tím se sníží prašnost vzduchu a zvýší se bezpečnost na pracovišti.
- Prach a odpad zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Nesprávná likvidace může poškodit přírodu a porušovat zákon.
- Při práci s olověnými barvami buďte obzvláště opatrní. Všechny osoby v blízkosti by měly používat respirátory vhodné pro ochranu před olověným prachem. Jinak hrozí riziko otravy.
- Nebrousit hořčicové díly. Při broušení se hořík může vznítit - to je extrémně nebezpečné.
- Nepracovávajíte materiály obsahující azbest. Jeho prach je smrtelně nebezpečný a může způsobit vážná onemocnění plic.
- Během provozu na brusku příliš netlačte. Snižuje to účinnost, může to poškodit povrch a přetížit motor.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

- Před každým použitím zkontrolujte brusku, zda není poškozená. Práce s vadným nástrojem může vést k poruše nebo zranění.
- Používejte pouze příslušnosti a brusné kotouče doporučené výrobcem. Nekompatibilní vybavení může být špatně upevněno nebo se během provozu může zlomit.
- Neprovádějte žádné změny v konstrukci nástroje. Neoprávněné úpravy snižují bezpečnost a ruší platnost záruky.
- Během provozu držte ruce a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od brusného talíře. Kontakt s pohyblivými částmi může vést k vážným zraněním.
- Nepoužívejte přístroj ve vlhkých nebo mokřích prostorách. Vlhkost zvyšuje riziko úraza elektrickým proudem a může přístroj poškodit.
- Udržujte větrací otvory čisté. Ucpané otvory způsobují přehřívání a zkracují životnost nářadí.
- Nepřacujte v blízkosti hořlavých materiálů ani v potenciálně výbušném prostředí. Jiskry z motoru nebo tření mohou vznítit vypary nebo prach.

ZDROJ OTÁŽKY

Ujistěte se, že je přístroj napájen bateriemi Procraft 20 V (2 Ah , 4 Ah nebo 8 Ah) . Použití jiných baterií může přístroj poškodit a zhoršit jeho výkon. Přístroj je navržen pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20 V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽITÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte baterii z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabíjení s LED diodami zobrazujícími stav nabíjení. Chcete-li zkontrolovat stav nabíjení, stiskněte tlačítko kontroly nabíjení na baterii.

- 1 LED: 25% nabíjení
- 2 LED diody: nabitá na 50 %.
- 3 LED diody: nabitá na 75 %.
- 4 LED diody: plně nabitá

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíječku do zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuněte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte drážky a vložte baterii až nadoraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.

6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabíjení na baterii a zkontrolujte úroveň nabíjení pomocí LED diod.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem v nástroji a poté ji vložte na místo, dokud nezacvakne.

Shromáždění

Před zahájením práce proveďte následující kroky:

Instalace sběrače prachu (7)

Zarovnejte sběrač prachu s čtvercovým montážním otvorem. Ujistěte se, že větrací otvory na těle sběrače prachu směřují nahoru. Zasuňte sběrač prachu, dokud nezacvakne na místo.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepoužívejte brusku bez nainstalovaného odsavače prachu nebo připojeného vysavače. Práce bez systému odsávání prachu může vést k tvorbě prachu, který je škodlivý pro zdraví a snižuje účinnost nářadí.

Demontáž sběrače prachu:

Pevně uchopte tělo sběrače prachu a vytáhněte jej přímo zpět z montážního otvoru.

Instalace brusného kotouče

Připevněte brusný talíř k podrážce (4) pomocí suchého zipu. Pečlivě zarovnejte otvory v patahu s perforacemi na podrážce, abyste zajistili účinné odstranění prachu (viz obrázek 2).

⚠ VAROVÁNÍ: Vždy používejte kůži s otvory odpovídajícími perforacím podrážky. Neshoda nebo absence otvorů brání odvodu prachu, což může vést k přehřátí a snížení pracovní efektivity.

Odstaraní brusné kůže:

Jednoduše zatáhněte za okraj kůže, abyste ji oddělili od podrážky (4).

Regulátor otáček

Regulátor otáček (2) umožňuje nastavit intenzitu broušení v závislosti na materiálu a prováděné úloze.

Stupnice má hodnoty od 1 do 6 a také další polohu „MAX“. Se zvyšující se hodnotou na stupnici se zvyšuje frekvence kmitání brusné podrážky (4), což v případě potřeby zajišťuje efektivnější odběr materiálu. Podrážka vykonává malé orbitální pohyby vytvořené excentrickým mechanismem. Volně se otáčí kolem své osy pouze do kontaktu s povrchem - při kontaktu s materiálem podrážka přechází do omezeného orbitálního pohybu, optimálního pro rovnoměrné a kontrolované broušení.

Nízké otáčky jsou vhodné pro jemné broušení nebo práci s materiály citlivými na teplo a vysoké otáčky jsou vhodné pro rychlé odstraňování materiálu z tvrdých povrchů.

⚠ VAROVÁNÍ: Vždy volte rychlost podle zpracovávaného materiálu. Příliš vysoká rychlost na citlivých površích může vést k přehřátí nebo poškození.

Zapínání a vypínání

Mlýnek je vybaven dvoupolohovým vypínačem (1) umístěným v horní části rukojeti.

Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač dopředu, dokud nezaklapne - přesune se do polohy „-“.

Chcete-li jej vypnout, přepněte spínač zpět do polohy „0“.

⚠ VAROVÁNÍ: Před každým použitím zkontrolujte spínač. Vadný spínač může způsobit neočekávané spuštění nářadí a způsobit zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Nikdy nepřepínávejte přístroj s prstem na spínači. Vždy odpojte baterii (5), pokud přístroj nepoužíváte nebo provádíte seřizování.

Správné použití

Před zahájením práce se ujistěte, že je brusný talíř správně nainstalován a vyrovnán na základně (4) a že je lapač prachu (7) bezpečně upevněn.

Držte brusku pevně za rukojeť (3) jednou nebo oběma rukama. Podrážka (4) by měla těsně přiléhat k ošetrovanému povrchu a být s ním rovnoběžná.

Začněte pracovat s nízkou rychlostí, nastavte požadovanou hodnotu na regulátoru (2) a opatrně přiblížte podrážku k povrchu. Jakmile nástroj stabilně dosedne na materiál, lze rychlost v případě potřeby zvýšit.

Nástrojem pohybujte plynule a rovnoměrně po povrchu a blokuje průchody po kruhové nebo podélné trajektorii. Nástroj nenaklánejte ani na něj netlačte - nechte práci vykonat hmotu a kmitavý pohyb podrážky.

Před zvednutím ega z povrchu vždy přístroj vypněte. Tím se zabrání nekontrolovanému otáčení chodidla po zastavení.

⚠ VAROVÁNÍ: Během provozu na nástroj netlačte. Nadměrný tlak může zastavit motor, poškodit povrch nebo způsobit neovrovnání během broušení.

⚠ POZNÁMKA: Pro měkké materiály a konečnou úpravu používejte nízké rychlosti. Vyšší rychlosti jsou vhodné pro hrubé odstraňování tvrdých povrchů. Pro dosažení konzistentních výsledků pravidelně čistěte nebo vyměňujte povrchovou vrstvu.

Doporučené způsoby mletí

Úkol / Materiál	Doporučená velikost zrna	Regulátor otáček (2)	Poznámky
Odstranění bary / laku	40-60	4-MAX	Agresivní opracování dřeva nebo kovu
Vyrovnaní povrchu (dřevo)	60-80	3-5	Odstranění nerovnosti a přechodů
Příprava povrchu pro malování	80-120	2-4	Vyhazení, odstranění drobných vad
Jemné broušení před konečnou úpravou	120-180	1-3	Pro měkké dřevo, MDF, konečnou úpravu
Broušení mezivrstvy (lak, mořidlo atd.)	180-240	1-2	Snadné zpracování pro dosažení hladkého povrchu
Závěrečné leštění (volitelné)	240-400	1-2	Používejte pouze s vhodnými měkkými kruhy
Plast / materiály citlivé na teplo	180-240	1-2	Zabránění tavení a deformací

⚠ POZNÁMKA: Režim broušení vždy nejprve vyzkoušejte na nenápadném místě, zejména při práci s neznámými materiály.

Čištění sběrače prachu

Pro zajištění efektivního provozu systému odsávání prachu pravidelně čistěte sběrač prachu (7).

Základní čištění:

Sejměte lopatku, vytáhněte ego přímo na sebe. Otočte ji dnem vzhůru a vytrepteje nahromaděný prach skrz vstup.

Hlubkové čištění (pokud je nutné):

Pokud se uvnitř skříňe nahromadí prach, lze lapač prachu rozebrat. K tomu odšroubujte šrouby křížovým šroubovákem a opatrně rozdělíte skříň na dvě poloviny. Vnitřní povrchy očistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem.

PO vyčištění sběrač prachu znovu sestavte a opatrně utáhněte šrouby.

⚠ VAROVÁNÍ: Šrouby nepřetahujte - mohlo by dojít k prasklinám nebo deformaci plastu.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte baterii (5) a ujistěte se, že je nářadí vypnuté.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroj pravidelně čistěte:

- ◊ Tělo otřete suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
- ◊ Vyčistěte větrací otvory od prachu a nečistot, abyste zabránili přehřátí.
- ◊ K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla, agresivní chemikálie ani stlačený vzduch.

Pravidelně kontrolujte stav brusného talíře (4). Vyměňte jej, pokud suchý zip již správně nedrží kůži.

Sledujte stav kůže. Vyměňte ji, když je opotřebovaná, ucpaná nebo roztržená - zajišťte tak stabilní a kvalitní práci.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Opravy, seřizování a údržbu vnitřních součástí by měly provádět pouze autorizované servisní střediska.

⚠ VAROVÁNÍ: Neotvírejte ani neupravujte vnitřní součásti přístroje. Neoprávněné opravy mohou vést k úrazu elektrickým proudem, poruše přístroje nebo ztrátě záruky.

SKLADOVÁNÍ

Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě. Chraňte před přímým slunečním zářením, mrazem a teplotami pod 0 °C nebo nad 40 °C.

Pokud nebudete nářadí delší dobu používat, vyjměte baterii (5). Pro úsporu životnosti baterie se doporučuje ji dobíjet každé 3-6 měsíců, aby nedošlo k jejímu hlubokému vybití.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možný důvod	Řešení
Nástroj se nezapne	Baterie není nainstalována nebo je vybitá	Zkontrolujte připojení baterie a úroveň nabití
Špatný výkon	Opotřebovaný povrch nebo ucpaný sběrač prachu	Vyměňte kůži, vyčistěte sběrač prachu
Silné vibrace	Poškozená podrážka nebo nesprávně nasazená kůže	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte podrážku; správně nainstalujte kůži
Prach se neshromažďuje	Sběrač prachu je nesprávně nainstalován nebo je ucpaný	Vyjměte a znovu nainstalujte sběrač prachu nebo jej vyčistěte

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybité, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použita elektrická a elektronická zařízení škodlivě účinná na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ
BATÉRIOVÁ EXCENTRICKÁ BRÚSKA
PX20BL
POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PX20BL
Typ motora	Bezkartáčový
Napätie (V, trvalý)	20
Voľnobežné otáčky (min -1)	6000-13000
Mäkký štart	Systém suchého zipsu
Priemer brúsneho taniera (mm)	125
Pripevnenie brúsneho papiera	Systém suchého zipu
Excentrický priemer (mm)	2,5
Nastavenie rýchlosti	Plynulé
Systém na odsávanie prachu	Vstavaný

Metóda zberu prachu	Odnímateľný zberač prachu		
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-4:			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=73,9		
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=84,9		
Chyba K (dB(A))	K=3		
Všeobecné hodnoty vibrácií a chyby K sa určujú v súlade s normou EN 62841-2-4:			
Hladina vibrácií (m/s ²)	7.12		
Chyba K (m/s ²)	1.5		
Úroveň ochrany	IPX0		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	1.51		
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	0.875		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	1.1		
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)			
Model	Nabíjačka 20/1	Priemyselný C20/4	Priemyselný C20/6.5
Vstupné napätie (V, premenná)	220-	220-	220-
Frekvencia (Hz)	240/50	240/50	240/50
Výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V, DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

⚠ UPOZORNENIE: Deklarované úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo je v zlom technickom stave, úrovne hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby. Úrovne hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť úrovne uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie zaťaženia by malo zohľadňovať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovnej doby. Stanovte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: udržba náradia a príslušenstva, ošetrovanie rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného procesu.

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 5. Batéria |
| 2. Regulator rychlosti | 6. Tlačidlo na odpojenie batérie |
| 3. Rukoväť | 7. Odnímateľný zberač prachu |
| 4. Brúsna podrážka | |

OBSAH DODANIA *

1. Руководство пользователя
2. Akumulátorová excentrická brúska
3. Brúsny tanier (P40)

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Akumulátorová excentrická brúska PX20BL je kompaktný a efektívny nástroj na brúsenie dreva, kovu a lakovaných povrchov. Vďaka bezkartáčovému motoru poskytuje stabilnú prevádzku, predĺženú výdrž batérie a dlhú životnosť.

Ergonomický dizajn a nízka hmotnosť robia náradie vhodným na dlhodobé používanie. Plynulé nastavenie otáčok umožňuje presne prispôbiť prácu rôznym materiálom a úlohám - od hrubého brúsenia až po jemné dokončovanie.

Vstavaný systém odsávania prachu s odnímateľnou nádobou pomáha udržiavať čistotu na pracovisku bez pripojenia k vysávaču. Brúsna podložka

PRO-CRAFT

so suchým zipsom zaisťuje rýchlu výmenu brúsneho papiera.

Ideálne na renováciu nábytku, prípravu povrchov, opravy domácnosti a dokončovacie práce. Náradie poskytuje slobodu pracovať bez káblov a bez straty výkonu a presnosti.

PRÁVIDLÁ BEZPEČNOSTNÝCH TECHNIK

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne telesné zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby.

Pojem „elektrický stroj“ alebo „elektrické náradie“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo na elektrický stroj napájaný z batérie (bežnúrový).

POJMY A SYMBOLY



Vždy noste ochranné okuliare - chránia vaše oči pred časticami



Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdychnutiu častíc



Noste ochranné slúchadlá - chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.



Prečítajte si pokyny



Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Eurázijský znak zhody.



Ukrajinský znak zhody

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE AKUMULAČNÝ EXCENTRICKÝ BRÚSOK

1. Obrobok bezpečne upevnite svorkou alebo zverákom. Nezaistená časť sa môže náhle pohnúť, čo môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu nástroja.
2. Počas brúsenia nedržte obrobok rukou. Je to nebezpečné - môžete stratiť kontrolu nad nástrojom a spôsobiť si vážne poranenia.
3. Nepoužívajte brúsny papier väčší ako je podrážka. Okraj papiera sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť vážne zranenia.
4. Počas prestávok, nastavovania, výmeny zariadenia alebo pred udrúbením nezabudnite vybrať batériu. V opačnom prípade sa nástroj môže neočakávane zapnúť a spôsobiť škodu.
5. Nedovoľte, aby sa nástroj náhodne zapol. Môže to viesť k poškodeniu obrobku alebo zraneniu.
6. Pri brúsení lakovaných povrchov dodržiavajte hygienické normy. Nedodržanie môže mať za následok otravu alebo pokuty.
7. Ak je to možné, použite na odsávanie prachu vysávač. Zníži sa tým prachosť vzduchu a zvýši sa bezpečnosť na pracovisku.
8. Prach a odpad zlikvidujte v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia. Nesprávna likvidácia môže poškodiť prírodu a porušiť zákon.
9. Pri práci s olovenými farbami buďte obzvlášť opatrní. Každý, kto sa nachádza v blízkosti, by mal používať respirátory vhodné na ochranu pred oloveným prachom. V opačnom prípade hrozí riziko otravy.
10. 10. Neburste horčíkové diely. Pri brúsení sa horčík môže vznietiť - to je mimoriadne nebezpečné.
11. Nespracovávajte materiály obsahujúce azbest. Jeho prach je smrteľný a môže spôsobiť vážne ochorenia pľúc.
12. Počas prevádzky na brúsnu príliš netlačte. Znižuje sa tým jej účinnosť, môže sa poškodiť povrch a preťažiť motor.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Pred každým použitím skontrolujte brúsku, či nie je poškodená. Práca s chybným nástrojom môže viesť k poruche alebo zraneniu.
2. Používajte iba príslušenstvo a brúsne kotúče odporúčané výrobcom. Nekompatibilné vybavenie sa môže počas prevádzky zle upevniť alebo zlomiť.
3. Nevykonávajte žiadne zmeny v konštrukcii náradia. Neoprávnené úpravy znižujú bezpečnosť a rúšia záruku.
4. Počas prevádzky držte ruky a iné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od brúsneho taniera. Kontakt s pohyblivými časťami môže viesť k vážnym zraneniam.
5. Nepoužívajte prístroj vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Vlhkosť zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a môže prístroj poškodiť.
6. Udržujte vetracie otvory čisté. Upchaté otvory spôsobujú prehrievanie a skracujú životnosť náradia.
7. Nepracujte v blízkosti horľavých materiálov alebo v potenciálne výbušnom prostredí. Iskry z motora alebo trenie môžu zapáliť výparý alebo prach.

ZDROJ OTÁZKY

Uistite sa, že prístroj je napájaný batériami Procraft 20 V (2 Ah , 4 Ah alebo 8 Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť prístroj a znížiť jeho výkon. Prístroj je určený na prácu s nabíjateľnými litium-iónovými batériami Procraft 20 V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne vyberte batériu z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- 1 LED dióda: nabitá na 25 %
- 2 LED diódy: nabité na 50 %
- 3 LED diódy: nabité na 75 %
- 4 LED diódy: plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunite zástrčku do portu pre batériu. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnajete drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a pomocou LED diód si pozrite úroveň nabitia.

Inštalácia batérie

Zarovnajete batériu so slotom na nástroj a potom ju vložte na miesto, kým nezacvakne.

Zhromaždenie

Pred začatím práce vykonajte nasledujúce akcie:

Inštalácia zberača prachu (7)

Zarovnajete lapač prachu so štvorcovým montážnym otvorom. Uistite sa, že vetracie otvory na tele lapača prachu smerujú nahor. Vložte lapač prachu, kým nezacvakne na miesto.

⚠ UPOZORNENIE: Nepoužívajte brúsku bez nainštalovaného zberača prachu alebo pripojeného vysávača. Práca bez systému na odsávanie prachu môže viesť k tvorbe prachu, ktorý je škodlivý pre zdravie a znižuje účinnosť náradia.

Demontáž zberača prachu:

Pevne uchopte telo zberača prachu a vytiahnite ho priamo späť z montážneho otvoru.

Pripevnite brúsku podložku k podrážke (4) pomocou suchého zipsu. Opatrne zarovnajete otvory v koži s perforáciami na podrážke, aby ste zabezpečili účinné odstránenie prachu (pozri obrázok 2).

⚠ UPOZORNENIE: Vždy používajte kožu s otvormi zodpovedajúcimi perforácií podrážky. Nesúlad alebo nedostatok otvorov bráni odvodu prachu, čo môže viesť k prehriatiu a zníženiu pracovnej efektivity.

Odstránenie brúsnej šupky:

Jednoducho potiahnite kožu za okraj, aby ste ju oddelili od podrážky (4).

Regulátor rýchlosti

Regulátor rýchlosti (2) umožňuje nastaviť intenzitu brúsenia v závislosti od materiálu a vykonávanej úlohy.

Stupnica má hodnoty od 1 do 6, ako aj dodatočnú polohu „MAX“. So zvyšujúcou sa hodnotou na stupnici sa zvyšuje frekvencia kmitania brusnej podrážky (4), čo v prípade potreby zabezpečuje efektívnejšie odoberanie materiálu. Podrážka vykonáva malé orbitálne pohyby vytvorené excentrickym mechanizmom. Volne sa otáča okolo svojej osi iba do kontaktu s povrchom – pri kontakte s materiálom podrážka prechádza do obmedzeného orbitálneho pohybu, optimálneho pre rovnomerné a kontrolované brúsenie.

Nízke otáčky sú vhodné na jemné brúsenie alebo prácu s materiálmi citlivými na teplo a vysoké otáčky sú vhodné na rýchle odstránenie materiálu z tvrdých povrchov.

⚠ UPOZORNENIE: Vždy zvolte rýchlosť podľa spracovávaného materiálu. Príliš vysoká rýchlosť na citlivých povrchoch môže viesť k prehriatiu alebo poškodeniu.

Zapínanie a vypínanie

Mlynček je vybavený dvojpolohovým vypínačom (1) umiestneným v hornej časti rukoväte.

Ak chcete prístroj zapnúť, zatlačte spínač dopredu, kým nezacvakne – presunie sa do polohy „-“.

Ak ho chcete vypnúť, prepnete spínač späť do polohy „0“.

⚠ VAROVANIE: Pred každým použitím skontrolujte spínač. Chybný spínač môže spôsobiť neočakávané spustenie náradia a spôsobiť zranenie.

⚠ UPOZORNENIE: Nikdy neprenášajte nástroj s prstom na spínači. Vždy odpojte batériu (5), keď sa nástroj nepoužíva alebo keď vykonávate nastavenia.

Správne použitie

Pred začatím práce sa uistite, že brúsny tanier je správne nainštalovaný a zarovnaný na základni (4) a že je bezpečne upevnený lapač prachu (7).

Držte brúsku pevne za rukoväť (3) jednou alebo oboma rukami. Podrážka (4) by mala tesne priliehať k ošetrovanému povrchu a byť s ním rovnobežná.

Začnite pracovať pri nízkej rýchlosti, nastavte požadovanú hodnotu na regulátore (2) a opatrne priložte podrážku k povrchu. Keď nástroj stabilne dosadne na materiál, v prípade potreby je možné rýchlosť zvýšiť.

Nástrojom pohybujte plynulo a rovnomerne po povrchu a blokuje priechody pozdĺž kruhovej alebo pozdĺžnej trajektórie. Nástroj nenakláňajte ani naň netlačte - nechajte prácu vykonávať hmotu a kmitavý pohyb podrážky.

Pred zdvihnutím ega z povrchu vždy vypnite nástroj. Tým sa zabráni nekontrolovanému otáčaniu podrážky po zastavení.

⚠ UPOZORNENIE: Počas prevádzky na nástroj netlačte. Nadmerný tlak môže zastaviť motor, poškodiť povrch alebo spôsobiť nerovnosti počas brúsenia.

⚠ POZNÁMKA: Na mäkké materiály a konečnú úpravu používajte nízke otáčky. Vyššie otáčky sú vhodné na hrubé odstránenie tvrdých povrchov. Pre dosiahnutie konzistentných výsledkov pravidelne čistite alebo vymieňajte povrchovú úpravu.

Odporúčané režimy mletia

Úloha / Materiál	Odporúčaná veľkosť zrna	Regulátor otáčok (2)	Poznámky
Odstraňovanie farby / laku	40 - 60	4-MAX	Agresívne spracovanie dreva alebo kovu
Vyrovňavanie povrchu (drevo)	60 - 80	3-5	Odstránenie nezrovnanosti a prechodov
Príprava povrchu na maľovanie	80 - 120	2-4	Vyhľadanie, odstránenie malých defektov
Jemné brúsenie pred konečnou úpravou	120 - 180	1-3	Na mäkké drevo, MDF, konečnú úpravu

Medzivrstvové brúsenie (lak, moridlo atď.)	180 - 240	1-2	Jednoduché spracovanie pre dosiahnutie hladkého povrchu
Záverečné leštenie (volitelné)	240 - 400	1-2	Používajte iba s vhodnými mäkkými kruhmi
Plastové / tepelne citlivé materiály	180 - 240	1-2	Zabránenie taveniu a deformácii

⚠ POZNÁMKA: Režim brúsenia vždy najskôr vyskúšajte na nezápadnom mieste, najmä pri práci s neznámymi materiálmi.

Čistenie zberača prachu

Pre zabezpečenie efektívnej prevádzky systému odsávania prachu pravidelne čistite zberač prachu (7).

Základné čistenie:

Odstáňte lopatku, potiahli ste ego priamo na seba. Otočte ju hore dnom a vytraste nahromadený prach cez vstup.

Hĺbkové čistenie (ak je to potrebné):

As sa vo vnútri puzdra nahromadí prach, je možné rozobrať zberač prachu. Na tento účel odskrutkujte skrutky pomocou krížového skrutkovača a opatrne rozdeľte puzdro na dve polovice. Vnútrné povrchy vyčistíte suchou handričkou alebo mäkkou kefkou.

Po vyčistení znova zložte zberač prachu a opatrne utiahnite skrutky.

⚠ UPOZORNENIE: Skrutky nepretahujte - môže to spôsobiť praskliny alebo deformáciu plastu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Préd čistením alebo údržbou vždy odpojte batériu (5) a uistite sa, že je náradie vypnuté.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroj pravidelne čistite:

- ♦ Telo utrite suchou alebo mierne vlhkou handričkou.
- ♦ Vyčistite vetracie otvory od prachu a nečistôt, aby ste predišli prehriatiu.
- ♦ Na čistenie prístroja nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne chemikálie ani stlačený vzduch.

Pravidelne kontrolujte stav brúsnej podložky (4). Vymeňte ju, ak suchý zips už správne nedrží kožu.

Sledujte stav pokožky. Vymeňte ju, keď je opotrebovaná, upchatá alebo roztrhnutá - zabezpečte tým stabilitu a kvalitnú prácu.

Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo. Opravy, nastavovanie a údržbu vnútorných komponentov by mali vykonávať iba autorizované servisné strediská.

⚠ UPOZORNENIE: Neotvárajte ani neupravujte vnútorné komponenty prístroja. Neoprávnené opravy môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo stratu záruky.

SKLADOVANIE


Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu, mrazu a teplotám pod 0 °C alebo nad 40 °C.

As sa náradie nebude dlhší čas používať, vyberte batériu (5). Pre predĺženie životnosti batérie sa odporúča nabíjať ju každé 3 - 6 mesiacov, aby sa predišlo jej hĺbkovému vybitiu.

RIEŠENIE PORÚCH

Problém	Možný dôvod	Riešenie
Nástroj sa nezapne	Batéria nie je nainštalovaná alebo je vybitá	Skontrolujte pripojenie batérie a úroveň nabitia
Slabý výkon	Opotrebovaný povrch alebo upchatý zberač prachu	Vymeňte pokožku, vyčistite zberač prachu
Silné vibrácie	Poškodená podrážka alebo nesprávne nasadená koža	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte podrážku; správne nainštalujte kožu
Prach sa nehromadí	Zberač prachu je nesprávne nainštalovaný alebo je upchatý	Vyberte a znova nainštalujte zberač prachu alebo ho vyčistite

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä litiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrického pásiku, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

AKUMULATOROWA SZLIIFIERKA MIMOŚRODOWA

PX2OBL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PX2OBL
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	6000-13000
Płynny start	Tak
Srednica talerza obrotowego (mm)	125
Typ mocowania papieru ściernego	Rzep (Hook & Loop)
Srednica ruchu mimośrodowego (mm)	2.5
Regulacja prędkości	Bezstopniowa
System odpylający	Wbudowany
Sposób zbierania pyłu	Zdejmowalny zasobnik
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziomy ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=73.9
Poziomy mocy akustycznej (dB(A))	LWA=84.9
Błąd K (dB(A))	K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziomy wibracji (m/s ²)	7.12
Błąd K (m/s ²)	1.5
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	1.51
Waga bez akumulatora (kg)	0.875

Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1.1		
Akumulator (brak w zestawie)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Ładowarka (brak w zestawie)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6,5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220- 240/50	220- 240/50	220- 240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6,5
Klasa ochrony	II	II	II

⚠ OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprowadzane włączony, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Opis (Obrazek 1)*

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Przycisk włączania/wyłączania | 5. Akumulator |
| 2. Regulator prędkości | 6. Przycisk odłączania akumulatora |
| 3. Rękojeść | |
| 4. Talerz szlifierski | 7. Wyjmowany pojemnik na pył |

WYPOSAŻENIE*

- Instrukcja obsługi
- Akumulatorowa szlifierka mimosiódrowa
- Papier ścierny (P40)

* *Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowa szlifierka mimosiódrowa PX20BL to kompaktowe i wydajne narzędzie przeznaczone do szlifowania drewna, metalu, tworzyw sztucznych oraz powierzchni malowanych. Dzięki bezszczotkowemu silnikowi zapewniona jest stabilna praca, dłuższy czas pracy na jednym ładowaniu oraz okres użytkowania.

Ergonomiczna konstrukcja i niewielka waga sprawiają, że narzędzie jest wygodne w użytkowaniu nawet przez dłuższy czas. Płynna regulacja prędkości umożliwia precyzyjne dostosowanie parametrów pracy do różnych materiałów i zadań – od zgrubnego usuwania materiału po precyzyjne wykończenie.

Wbudowany system odpylania z wyjmowanym pojemnikiem pomaga utrzymać porządek w miejscu pracy bez konieczności podłączania odkurzacza. Talerz szlifierski z mocowaniem na rzep umożliwia szybką wymianę papieru ściernego.

Idealnie sprawdza się przy renowacji mebli, przygotowaniu powierzchni, pracach remontowych i wykończeniowych. Narzędzie zapewnia swobodę pracy bez przewodów – bez utraty mocy i precyzji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

oznaczenia i symbole



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH SZLIFIEREK MIOMOŚRODOWYCH

- Zabezpiecz obrabiany element za pomocą ścisła stolarskiego lub imadła. Niezamocowany przedmiot może niespodziewanie się przesuwać, co grozi urazem lub uszkodzeniem narzędzia.
- Nie trzymać obrabianego elementu ręką podczas szlifowania. Jest to niebezpieczne – może dojść do utraty kontroli nad narzędziem i poważnych skaleczeń.
- Nie stosować papieru ściernego większego niż talerz szlifierski. Wystający brzeg papieru może zahaczyć o powierzchnię i spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku przerw w pracy, regulacji, wymiany osprzętu lub przed rozpoczęciem konserwacji konieczne jest wyjęcie akumulatora. W przeciwnym razie narzędzie może uruchomić się niespodziewanie i wyrządzić szkodę.
- Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia narzędzia. Może to spowodować uszkodzenie obrabianego elementu lub uraz.
- Podczas szlifowania powierzchni malowanych należy przestrzegać norm sanitarnych. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do zatrucia lub kar administracyjnych.
- W miarę możliwości korzystać z odkurzacza do zbierania pyłu. Zmniejszy to zapylenie powietrza i poprawi bezpieczeństwo na stanowisku pracy.
- Pył i odpady utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja może zaszkodzić przyrodzie i naruszać prawo.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy z farbą zawierającą ołów. Wszelkie osoby znajdujące się w pobliżu powinny stosować maski ochronne przeznaczone do ochrony przed pyłem ołowiovym. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zatrucia.
- Nie szlifować elementów wykonanych z magnezu. Podczas szlifowania magnez może się zapalić – jest to skrajnie niebezpieczne.

11. Nie obrabiać materiałów zawierających azbest. Jego pył jest śmiertelnie niebezpieczny i może powodować poważne choroby płuc.
12. Nie wywierać nadmiernego nacisku na szlifierkę podczas pracy. Zmniejsza to skuteczność, może uszkodzić powierzchnię i przeciążyć silnik.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić szlifierkę pod kątem uszkodzeń. Praca z uszkodzonym narzędziem może prowadzić do awarii lub urazu.
2. Stosować wyłącznie akcesoria i krążki ścierne zalecane przez producenta. Niekompatybilny osprzęt może być źle zamocowany lub ulec zniszczeniu podczas pracy.
3. Nie wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji narzędzia. Samowolne modyfikacje obniżają poziom bezpieczeństwa i unieważniają gwarancję.
4. Trzymać ręce oraz inne części ciała z dala od talerza szlifierskiego podczas pracy. Kontakt z ruchomymi elementami może spowodować poważne obrażenia.
5. Nie używać narzędzia w pomieszczeniach wilgotnych lub mokrych. Wilgoć zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym i może uszkodzić narzędzie.
6. Dbać o czystość otworów wentylacyjnych. Zanieczyszczone otwory prowadzą do przegrzewania się i skracają żywotność narzędzia.
7. Nie pracować w pobliżu materiałów łatwopalnych ani w środowisku potencjalnie wybuchowym. Iskry pochodzące z silnika lub tarcia mogą zapalić opary lub pył.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający (12) znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda: 25% ładunku
- ◇ 2 diody: 50% ładunku
- ◇ 3 diody: 75% ładunku
- ◇ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda

LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia.

Montaż

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

Montaż pojemnika na pył (7)

Dopasować pojemnik na pył do kwadratowego otworu montażowego. Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne na obudowie pojemnika są skierowane do góry. Wsunąć pojemnik na pył aż do usłyszenia kliknięcia, aby został pewnie zamocowany.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używać szlifierki bez zamontowanego pojemnika na pył ani bez podłączonego odkurzacza. Praca bez systemu odpylania może prowadzić do powstawania zawieszzonego pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia i obniża skuteczność działania narzędzia.

Demontaż pojemnika na pył:

Chwyć mocno obudowę pojemnika na pył i pociągnąć go prosto do tyłu, wyjmując z gniazda montażowego.

Montaż papieru ściernego:

Zamocować papier ścierny na talerzu (4) za pomocą mocowania na rzep. Starannie dopasować otwory w papierze do perforacji na talerzu, aby zapewnić skuteczne usuwanie pyłu (zob. rysunek 2).

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze używać papieru ściernego z otworami odpowiadającymi perforacji talerza. Niezgodna ilość lub brak otworów blokuje usuwanie pyłu, co może prowadzić do przegrzania oraz obniżenia wydajności pracy.

Demontaż papieru ściernego:

Wystarczy pociągnąć papier ścierny za krawędź, aby odcepić go od talerza (4).

Regulator prędkości:

Regulator prędkości (2) umożliwia dostosowanie intensywności szlifowania w zależności od rodzaju materiału i wykonywanej pracy.

Skala posiada wartości od 1 do 6 oraz dodatkowe położenie „MAX”. Wzrost wartości na skali powoduje zwiększenie częstotliwości oscylacji talerza szlifierskiego (4), co pozwala na bardziej efektywne usuwanie materiału w razie potrzeby.

Talerz wykonuje niewielkie ruchy orbitalne, generowane przez mechanizm mimośrodowy. Obraca się swobodnie wokół własnej osi jedynie do momentu zetknięcia się z powierzchnią – po kontakcie z materiałem przechodzi w ograniczony ruch orbitalny, optymalny dla równomiernego i kontrolowanego szlifowania.

Niskie prędkości są odpowiednie do precyzyjnego szlifowania lub pracy z materiałami wrażliwymi na nagrzewanie, natomiast wysokie – do szybkiego usuwania materiału z twardych powierzchni.

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze dobierać prędkość odpowiednio do rodzaju obrabianego materiału. Zbyt wysoka prędkość przy pracy na delikatnych powierzchniach może prowadzić do przegrzania lub uszkodzenia.

Włączanie i wyłączanie

Szlifierka wyposażona jest w dwupozycyjny przełącznik włączania/wyłączania (1), umieszczony w górnej części rękojści.

Aby włączyć narzędzie, należy przesunąć przełącznik do przodu aż do usłyszenia kliknięcia – przełącznik ustawi się w położeniu „-”.

Aby wyłączyć – należy przesunąć przełącznik do tyłu, do położenia „0”.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed każdym użyciem należy sprawdzić sprawność przełącznika. Uszkodzony włącznik może spowodować niespodziewane uruchomienie narzędzia i prowadzić do urazów.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przenosić narzędzia z palcem na przełączniku. Zawsze odłączać akumulator (5), gdy narzędzie nie jest używane lub gdy wykonywane są ustawienia.

Prawidłowe użytkowanie

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że papier ścierny jest

prawidłowo zamocowany i wyrównany względem talerza (4), a pojemnik na pył (7) jest solidnie zamocowany.

Szlifierkę należy trzymać pewnie za rękojeść (3) jedną lub obiema rękami. Talerz (4) powinien ściśle przylegać do obrabianej powierzchni i być ustawiony równoległe do niej.

Rozpocząć pracę od niskiej prędkości, ustawiając odpowiednią wartość na regulatorze (2), a następnie ostrożnie zbliżyć stopę do powierzchni. Gdy narzędzie stabilnie spocznie na materiale, w razie potrzeby można zwiększyć prędkość.

Prowadzić narzędzie płynnie i równomiernie po powierzchni, zachowując nakładanie się przejść w ruchu kolistym lub wzdłużnym. Nie przechylać narzędzia ani nie wywierać na nie nacisku – należy pozwolić, by masa urządzenia i ruch oscylacyjny talerza wykonały pracę.

Zawsze wyłączać narzędzie przed podniesieniem go z powierzchni. Zapobiega to niekontrolowanemu obrotowi talerza po zatrzymaniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wywierać nacisku na narzędzie podczas pracy. Nadmierny nacisk może zatrzymać silnik, uszkodzić powierzchnię lub spowodować nierówności podczas szlifowania.

⚠ UWAGA: Stosować niskie prędkości do materiałów miękkich oraz do obróbki wykończeniowej. Wyższe prędkości są odpowiednie do zgrubnego usuwania materiału z twardych powierzchni. Dla uzyskania stabilnych rezultatów regularnie czyścić lub wymieniać papier ścierny.

Zalecane ustawienia do szlifowania

Typ prac / Materiał	Zalecana gradacja	Ustawienie prędkości obrotowej (2)	Objaśnienie
Usuwanie farby / lakieru	40-60	4-MAX	Agresywna obróbka drewna lub metalu
Wyrównywanie powierzchni (drewno)	60-80	3-5	Usuwanie nierówności i przejść
Przygotowanie powierzchni do malowania	80-120	2-4	Wyglądanie, usuwanie drobnych defektów
Dokładne szlifowanie przed wykończeniem	120-180	1-3	Do miękkich gatunków drewna, MDF, wykończeniowego szlifowania
Szlifowanie pomiędzy warstwami (lakier, bęcja itp.)	180-240	1-2	Lekka obróbka w celu uzyskania gładkiej powierzchni
Polerowanie końcowe (opcjonalnie)	240-400	1-2	Stosować wyłącznie z odpowiednimi miękkimi krążkami
Tworzywa sztuczne / materiały wrażliwe na nagrzewanie	180-240	1-2	Unikać topnienia i deformacji

⚠ UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy zawsze przetestować tryb szlifowania na mało widocznym fragmencie powierzchni, szczególnie w przypadku pracy z nieznanym materiałem.

Czyszczenie pojemnika na pył

Aby zapewnić skuteczne działanie systemu odpylania, należy regularnie czyścić pojemnik na pył (7).

Podstawowe czyszczenie:

Zdjąć pojemnik, pociągając go prosto do siebie. Odwrócić go do góry dnem i wysypać nagromadzony pył przez otwór wlotowy.

Dokładne czyszczenie (w razie potrzeby):

Jeśli pył zgromadził się wewnątrz obudowy, pojemnik można rozłożyć. W tym celu należy odkręcić wkręty za pomocą śrubokręta krzyżakowego i ostrożnie rozdzielić obudowę na dwie części. Wewnętrzne powierzchnie oczyścić suchą szmatką lub miękką szcoteczką.

Po zakończeniu czyszczenia złożyć pojemnik z powrotem i delikatnie dokręcić wkręty.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie dokręcać wkrętów zbyt mocno – może to spowodować pęknięcie lub odkształcenie plastiku.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator (5) został wyjęty.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, należy regularnie czyścić narzędzie:

- ◊ Przecierać obudowę suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- ◊ Oczyszczać otwory wentylacyjne z pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec przegrzewaniu.
- ◊ Nie stosować rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych ani sprężonego powietrza pod ciśnieniem do czyszczenia narzędzia.

Regularnie sprawdzać stan talerza szlifierskiego (4). Wymienić ją, jeśli powierzchnia rzepu nie utrzyma już papieru ściernego w odpowiedni sposób.

Kontrolować stan papieru ściernego. Wymienić w przypadku zużycia, zapachania lub przzerwania – zapewni to stabilną i wysoką jakość pracy.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Naprawy, regulacje i konserwację elementów wewnętrznych powierzać wyłącznie autoryzowanym serwisom.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie otwierać ani nie modyfikować wewnętrznych elementów narzędzia. Nieautoryzowana naprawa może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, uszkodzenia narzędzia lub utraty gwarancji.

PRZECHOWYWANIE


Przechowywać narzędzie w suchym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed kurzem. Unikać narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mroź oraz temperatury poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C.

Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator (5). W celu zachowania żywotności akumulatora zaleca się jego doładowywanie co 3-6 miesięcy, aby uniknąć głębszego rozładania.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Narzędzie nie włącza się	Akumulator nie został zainstalowany lub jest rozładowany	Sprawdzić podłączenie akumulatora oraz poziom naładowania
Słaba wydajność	Zużyty papier ścierny lub zapachany pojemnik na pył	Wymienić papier ścierny, oczyścić pojemnik na pył
Silne wibracje	Uszkodzony talerz lub nieprawidłowo zamocowany papier ścierny	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić stopę; prawidłowo zamocować papier ścierny
Pył nie jest zbierany	Pojemnik na pył zamontowany nieprawidłowo lub zapchany	Zdjąć i ponownie zamontować pojemnik na pył lub go oczyścić

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i pakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

  Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Акумулаторы можна wysyłać tyko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

е в лошо техническо състояние, нивата на шум и вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия работен период. Нивата на шум и вибрации ще варира в зависимост от начините, по които се използва електрическият инструмент, и могат да надвишават нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за предварителна оценка на експозицията. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване по време на работния период. Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструмента и аксесоарите, затопляне на ръцете, използване на предпазни средства за слуха и организация на работния процес.

ВГ | БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРНА ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ МАШИНА
PX20VL
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Модел	PX20VL		
Тип на двигателя	Безчетков		
Напрежение (В, прав ток)	20		
Скорост на празен ход (мин-1)	6000-13000		
Плавно пускане	Има		
Диаметър на шлифовашата основа (мм)	125		
Закрепяне на шкурката	Велкро (Hook & Loop)		
Диаметър на ексцентрика (мм)	2.5		
Регулиране на скоростта	Безстепенно		
Система за прахоулавяне	Встроена		
Начин на събиране на праха	Прахоуловител		
Нивата на шума са определени в съответствие с EN 62841-2-4:			
Ниво на звуково налягане (дБ(A))	LpA=73.9 LwA=84.9 K=3		
Измерено ниво на звуковата сила (дБ(A))			
Погрешност K (дБ(A))			
Общите нива на вибрация и погрешността K са определени в съответствие с EN 62841-2-4:			
Ниво на вибрация (m/s ²)	7.12		
Погрешност K (m/s ²)	1.5		
Ниво на защита	IPX0		
Клас на защита	III		
Тегло EPTA (с батерия 4 Ач) (кг)	1.51		
Тегло на инструмента без батерия (кг)	0.875		
Тегло (на пълния комплект към инструмента) (кг)	1.1		
Батерия (не е включена в комплекта)			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Тип на батерията	Li-Ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядно устройство (не е включено в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променлив ток) честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, прав ток)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

Описание на устройството (Рис. 1)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Бутон за включване/изключване | 5. Батерия |
| 2. Регулатор на скоростта | 6. Бутон за освобождаване на батерията |
| 3. Дръжка | 7. Контейнер за прах |
| 4. Шлайфмашина | |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Ръководство за потребителя
2. Акумулаторна ексцентършлайф машина
3. Шкурка (P40)

* Обърнете внимание, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с местните дистрибутори.

Акумулаторната ексцентършлайф машина PX20VL е компактен и ефикасен инструмент за шлайфане на дърво, метал и боядисани повърхности. Благодарение на безчетковия мотор, тя осигурява стабилна работа, увеличен живот на батерията и дълъг експлоатационен живот.

Ергономичният дизайн и ниското тегло правят инструмента удобен за дългосрочна употреба. Плавният контрол на скоростта позволява да настроите фино работата за различни материали и задачи - от грубо отстраняване до фина обработка.

Вградената система за прахоотвеждане с подвижен контейнер помага за поддържане на чистотата на работното място, без да е необходимо съзряване с прахосмукачка. Шлайфмашината с велкро закопчаване позволява бърза смяна на шкурка.

Идеална за реставрация на мебели, подготовка на повърхности, домашни ремонти и довършителни работи. Инструментът осигурява свободата на работа без кабели - без загуба на мощност и прецизност.







ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически уред. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ

-  Винаги носете предпазни очила - предпазвайте очите си от летящи частици.
-  Носете противопрахова маска - предотвратява вдишването на частици.
-  Носете антифони - предпазват слуха ви от прекомерен шум.
-  Прочетете всички инструкции.
-  Общо предупреждение за опасност.
-  Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на вибрации и шум съответстват на основните области на употреба на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други цели, с други аксесоари или



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ МАШИНИ

1. Закрепете здраво детайла със стъга или менгеме. Лошо закрепена част може да се измести неочаквано, причинявайки нараняване или счупване на инструмента.
2. Не дръжте детайла с ръка, докато шлайфате. Това е опасно - можете да загубите контрол над инструмента и да получите сериозни порязвания.
3. Не използвайте шкурка, по-голяма от основата. Ръбът на хартията може да се закачи за повърхността и да причини сериозни наранявания.
4. Винаги изваждайте батерията, когато правите почивки, регулирате, сменяте аксесоари или преди обслужване. В противен случай инструментът може да стартира неочаквано и да причини нараняване.
5. Не позволявайте инструментът да стартира случайно. Това може да причини повреда на детайла или нараняване.
6. Спазвайте санитарните стандарти при шлайфане на боядисани повърхности. Неспазването им може да доведе до натравяне или глоби.
7. Използвайте прахосмукачка за събиране на прах, ако е възможно. Това ще намали праха във въздуха и ще направи работното място по-безопасно.
8. Изхвърляйте праха и отпадъците в съответствие с екологичните разпоредби. Неправилното изхвърляне може да навреди на околната среда и да наруши закона.
9. Бъдете особено внимателни, когато работите с оловна боя. Всеки, който се намира наблизо, трябва да използва респиратори, подходящи за защита от оловен прах. В противен случай съществува риск от отравяне.
10. Не шлифовайте магнетизни части. Магнетизмът може да се запали при шлифване - това е изключително опасно.
11. Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Прахът му е смъртоносен и може да причини сериозни белодробни заболявания.
12. Не натискайте силно върху шлифовъчната машина по време на работа. Това намалява ефективността, може да повреди повърхността и да претовари двигателя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Проверявайте шлифовъчната машина за повреди преди всяка употреба. Използването на дефектен инструмент може да доведе до неизправност или нараняване.
2. Използвайте само аксесоари и шлифовъчни абразиви, препоръчани от производителя. Несъвместимите аксесоари може да не се държат правилно или да се счупят по време на работа.
3. Не модифицирайте инструмента по никакъв начин. Неразрешените модификации ще намалят безопасността и ще анулират гаранцията.
4. Дръжте ръцете и други части на тялото далеч от шлифовъчната подложка по време на работа. Контактът с движещи се части може да причини сериозни наранявания.
5. Не използвайте инструмента във влажни или мокри помещения. Влагата увеличава риска от токов удар и може да повреди инструмента.
6. Поддържайте вентилационните отвори чисти. Запушените отвори ще причинят прегряване и ще съкратят живота на инструмента.
7. Не работете в близост до запалими материали или в потенциално експлозивна атмосфера. Искри от двигателя или триене могат да запалят пари или прах.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди уреда и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че уредът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайното стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията от корпуса.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на зареда на батерията.

- 1 светодиод: заряд 25 %
- 2 светодиода: заряд 50 %.
- 3 светодиода: заряд 75 %.
- 4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъгащи се зарядни устройства подравнете желобчетата и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на зареда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

Монтаж на батерията

Подравнете батерията с жлеба на корпуса и след това я натиснете на място, докато щракне на място.

Сглобяване

Преди да започнете работа, направете както следва:

Монтаж на прахоуловителя (7)

Подравнете прахоуловителя с квадратния монтажен отвор. Уверете се, че вентилационните отвори на корпуса на прахоуловителя са обърнати нагоре. Поставете прахоуловителя, докато щракне на място.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте шлайфмашината без монтиран прахоуловител или без свързана прахосмукачка. Работата без системата за прахоулавяне може да доведе до образуване на прах във въздуха, който е вреден за здравето и намалява ефективността на инструмента.

Сваляне на прахоуловителя:

Хванете здраво корпуса на прахоуловителя и го издърпайте право назад от монтажния отвор.

Монтаж на шкурката

Прикрепете шкурката към основата (4) с помощта на велкро системата. Внимателно подравнете отворите в шкурката с перфорациите в основата, за да осигурите ефективно прахоулавяне (вижте фигура 2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте шкурка с отвори, които съвпадат с перфорациите в основата. Неподравнените или липсващи отвори ще блокират прахоулавянето, което може да доведе до прегряване и намалена ефективност на работа.

Отстраняване на шкурката:

Просто издърпайте ръба на шкурката, за да я освободите от основата (4).

Регулатор на скоростта

Регулаторът на скоростта (2) позволява да регулирате интензивността на шлайфане в зависимост от материала и задачата.

Скалата има стойности от 1 до 6, както и допълнителна позиция "MAX". Увеличаването на стойността на скалата увеличава честотата на трептене на основата (4), което осигурява по-ефективно отстраняване на материал, когато е необходимо. Основата извършва малки орбитални движения, създадени от ексцентричния механизъм. Тя се върти свободно около оста си само докато не осъществи контакт с повърхността - когато това се случи, основата превключва на ограничено орбитално движение, което е оптимално за гладко и контролирано шлайфане.

Ниските скорости са подходящи за фино шлайфане или работа с термочувствителни материали, а високите скорости са за бързо отстраняване на материал от твърди повърхности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги съобразявайте скоростта с материала, който се шлайфа. Въвред високата скорост върху деликатни повърхности може да причини прегряване или повреда.

Включване и изключване

Шлайфмашината е оборудвана с двупозиционен превключвател за включване/изключване (1), разположен в горната част на дръжката. За да включите инструмента, натиснете превключвателя напред, докато щракне - той ще се премести в позиция "...".

За да го изключите, върнете превключвателя обратно в позиция "0".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверявайте превключвателя преди всяка употреба, за да се уверите, че работи правилно. Неизправен превключвател може да доведе до неочаквано стартиране на инструмента и да причини нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не носете инструмента с пръст върху превключвателя. Винаги изключвайте батерията (5), когато инструментът не се използва или когато правите настройки.

Правилна употреба

Преди да започнете работа, уверете се, че шкурката е правилно поставена и подравнена с основата (4) и че контейнерът за прах (7) е здраво закрепен.

Дръжте здраво шлайфмашината за дръжката (3) с едната или с двете си ръце. Основата (4) трябва да приляга плътно към повърхността, която ще се шлайфа, и да е успоредна на нея.

Започнете работа с ниска скорост, като настроите желаната стойност на регулатора (2), и внимателно доביжете основата до повърхността. Когато инструментът е здраво залепен за материала, можете да увеличите скоростта, ако е необходимо.

Движете инструмента плавно и равномерно по повърхността, като припокривате ходове по кръгова или надлъжна траектория. Не накланяйте инструмента и не го натискайте - оставете тежестта и осцилиращото движение на основата да вършат работата.

Винаги изключвайте инструмента, преди да го повдигнете от повърхността. Това предотвратява неконтролируемото въртене на основата след спиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не натискайте инструмента по време на работа. Прекомерното налягане може да спре двигателя, да повреди повърхността или да причини неравномерно шлайфане.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте ниски скорости за меки материали и довършителни работи. По-високите скорости са подходящи за грубо отстраняване на твърди повърхности. Почиствайте или сменяйте шкурката редовно за постоянни резултати.

Препоръчителни настройки за шлайфане

Задача / Материал	Препоръчителна зърнистост	Контрол на скоростта (2)	Бележки
Премахване на боя/лак	40-60	4-MAX	Агресивна обработка на дърво или метал
Изравняване на повърхността (дърво)	60-80	3-5	Премахване на неравности и преходи
Подготовка на повърхност за боядисване	80-120	2-4	Изглаждане, отстраняване на малки дефекти
Фино шлайфане преди довършителни работи	120-180	1-3	За мека дървесина, MDF, финално покритие
Междино шлайфане (лак, байц и др.)	180-240	1-2	Лека обработка за получаване на гладка повърхност
Финално полиране (по избор)	240-400	1-2	Използвайте само с подходящи меки кръгове
Пластмаса/термочувствителни материали	180-240	1-2	Избягвайте топене и деформация

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги тествайте режима на шлайфане първо на незабележимо място, особено когато работите с непознати материали.

Почистване на контейнера за прах

За да осигурите ефективна работа на системата за прахоулавяне, почиствайте редовно контейнера за прах (7).

Обикновено почистване:

Извадете контейнера за прах, като го издръпате право навън. Обърнете го на обратно и изтръскайте събрания прах през входа.

Дълбоко почистване (ако е необходимо):

Ако вътре в корпуса се е натрупал прах, контейнерът за прах може да се разглоби. За да направите това, разхлабете винтовете с кръстата отвертка и внимателно разделете корпуса на две половини. Почистете вътрешните повърхности със суха кърпа или мека четка.

След почистване сглобете отново контейнера за прах и внимателно затегнете винтовете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пренатягайте винтовете - това може да причини пукнатини или деформация на пластмасата.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте батерията (5) и се уверявайте, че инструментът е изключен, преди да го почиствате или обслужвате.

За безопасна и надеждна работа почиствайте инструмента редовно:

- ◊ Избършете корпуса със суха или леко влажна кърпа.
- ◊ Поддържайте вентилационните отвори чисти от прах и стружки, за да предотвратите прегряване.
- ◊ Не използвайте разтворители, агресивни химикали или състен въздух под налягане за почистване на инструмента.

Редовно проверявайте състоянието на шлифовъчната подложка (4). Сменете я, ако велкро повърхността вече не държи шкурката правилно.

Следете състоянието на шлифовъчната подложка. Сменете я, ако е износена, запушена или скъсана - това ще осигури постоянна и висококачествена работа.

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Ремонти, настройки и поддръжка на вътрешни компоненти трябва да се извършват само от оторизирани сервизни центрове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте и не модифицирайте вътрешните компоненти на инструмента. Неоторизираните ремонти могат да доведат до токов удар, повреда на инструмента или анулиране на гаранцията.

СЪХРАНЕНИЕ


Съхранявайте инструмента на сухо и чисто място. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина, замръзване и температури под 0 °C или над 40 °C.

Ако инструментът няма да се използва за дълъг период от време, извадете батерията (5). За да запазите живота на батерията, се препоръчва да я презареждате на всеки 3-6 месеца, за да избегнете дълбоко разреждане.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Инструментът не се включва	Батерията не е поставена или е разредена	Проверете връзката на батерията и нивото на зареждане
Слаба производителност	Износена шкурка или запушен прахоуловител	Сменете шкурката, почистете контейнера за прах
Сила на вибрация	Повредена основа или шкурката не е поставена правилно	Проверете и сменете основната плоча, ако е необходимо; поставете шкурката правилно
Прахът не се събира	Прахоуловителят не е поставен правилно или е запушен	Извадете и поставете отново контейнера за прах или я почистете

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разрежете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

 Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или из-

lezli от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедиатор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изправете батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO | ROMÂNĂ

MAȘINĂ DE ȘLEFUIT EXCENTRICĂ CU ACUMULATOR PX20BL

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PX20BL		
Tip motor	Fără perii		
Tensiune nominală (V DC)	20		
Turație fără sarcină (min ⁻¹)	6000-13000		
Pornire lină	Yes		
Diametru talpă de șlefuire (mm)	125		
Fixare talpă de șlefuire	Sistem tip „arici” (Hook & Loop)		
Diametru excentric (mm)	2.5		
Reglarea vitezei	Continuă, fără trepte		
Sistem de extracție a prafului	Integrat		
Mod de colectare a prafului	Cutie de praf detașabilă		
Valorile emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:			
Nivelul presiunii acustice (dB(A))	LpA=73.9 LwA=84.9 K=3	7.12	
Nivelul de putere acustică măsurat (dB(A))		1.5	
Incertitudine K (dB(A))			
Valori totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-4:			
Nivelul vibrațiilor (m/s ²)	7.12		
Incertitudine K (m/s ²)	1.5		
Nivel de protecție	IPX0		
Clasă de protecție	III		
Greutate conform EPTA (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	1.51		
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	0.875		
Greutate (cu accesoriile incluse) (kg)	1.1		
Acumulator (nu este inclus)			
Tensiune nominală (V DC)	20		
Tip acumulator	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Încărcător (nu este inclus)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5

Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

⚠ AVERTIZARE: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii neprevăzute sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a unelei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

Descriere (Des. 1)*

- Comutator pornire/oprire
- Selector viteză
- Mâner
- Talpă de șlefuire
- Acumulator
- Buton deblocare acumulator
- Cutie de praf detașabilă

CONȚINUTUL PACHETULUI*

- Manual de utilizare
- Mașină de șlefuit excentrică cu acumulator
- Talpă de șlefuire (P40)

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Mașina de șlefuit excentrică cu acumulator PX20BL este o unealtă compactă și eficientă, concepută pentru șlefuirea lemnului, metalului și a suprafețelor vopsite. Datorită motorului fără perii, oferă o performanță stabilă, autonomie extinsă și durată de viață mai lungă.

Designul ergonomic și greutatea redusă asigură un confort sporit în utilizare, chiar și în timpul lucrărilor de lungă durată. Reglajul continuu al vitezei permite adaptarea precisă în funcție de material și tipul de lucrare - de la șlefuire grosieră până la finisaje fine.

Echipată cu un sistem integrat de extracție a prafului și o cutie de praf detașabilă, PX20BL contribuie la menținerea curățeniei în spațiul de lucru, fără a necesita aspirator. Talpa de șlefuire folosește un sistem tip „arici” pentru schimbarea rapidă a hârtiei abrazive.

Ideală pentru recondiționarea mobilei, pregătirea suprafețelor, proiecte de tip DIY și lucrări de finisare, această unealtă oferă libertatea unei utilizări fără fir, fără compromisuri în ceea ce privește puterea sau precizia în lucru.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Protejează ochii împotriva particulelor.



Purtați mască de protecție împotriva prafului. Previne inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecție auditivă - Protejează auzul împotriva zgomotului excesiv.



Citiți manualul de utilizare



Avertizare generală de pericol



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiatică.



Marcaj de conformitate pentru Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE ȘIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ȘLEFUIT EXCENTRICĂ

1. Imobilizați piesa de lucru cu un sistem de fixare. Piese nefixate pot aluneca sau se pot deplasa brusc, provocând vătămări grave și deteriorarea uneltei sau a obiectelor din jur.
2. Nu țineți manual materialul sau piesa de lucru în timpul șlefuirii. Fixarea piesei cu mâna poate duce la pierderea controlului și la tăieturi severe.
3. Nu folosiți hârtie abrazivă mai mare decât talpa. Hârtia care depășește dimensiunea tălpii se poate agăța de margini și poate provoca răni grave, inclusiv tăieturi adânci.
4. Îndepărtați acumulatorul din uneltă atunci când nu este utilizată, când faceți pauze, la efectuarea reglajelor, schimbarea accesoriilor sau în timpul reparațiilor. Acumulatorul montat poate duce la porniri accidentale și vătămări.
5. Evitați pornirea accidentală a uneltei. Activarea neintenționată poate deteriora materialul sau poate duce la vătămări grave.
6. Respectați reglementările în vigoare privind șlefuirea suprafețelor vopsite. Ignorarea normelor de siguranță și protecție a mediului poate duce la expunerea la substanțe toxice sau la consecințe legale.
7. Dacă e posibil, utilizați un sistem de extracție a prafului. Lipsa colectării adecvate a prafului crește riscul de inhalare a particulelor nocive și afectează curățenia spațiului de lucru.
8. Eliminați praful și deșeurile rezultate în mod responsabil, conform normelor de protecție a mediului. Eliminarea necorespunzătoare poate polua mediul și încalcă legislația locală privind gestionarea deșeurilor.
9. Acordați o atenție deosebită la șlefuirea vopselelor pe bază de plumb. Toate persoanele aflate în zona de lucru trebuie să poarte mască specială împotriva prafului și vaporilor toxici proveniți din vopseaua cu plumb. Protecția inadecvată poate duce la intoxicație cu plumb, în special în spații închise sau slab ventilate.
10. Nu utilizați unelta pentru șlefuirea pieselor din magneziu. Magnezul este extrem de inflamabil, iar șlefuirea poate produce scântei sau praf fin care se poate aprinde.
11. Nu șlefuiți materiale care conțin azbest. Praful de azbest este extrem de periculos și poate cauza boli respiratorii grave, inclusiv cancer.
12. Evitați aplicarea unei presiuni excesive în timpul șlefuirii. Fortarea uneltei poate bloca motorul, poate deteriora suprafața sau reduce durata de viață a uneltei.

INSTRUCȚIUNI DE ȘIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Verificați întotdeauna starea uneltei înainte de utilizare. Utilizarea unei unelte deteriorate poate duce la defecțiuni sau la vătămări.
2. Folosiți exclusiv accesorii și tălpi de șlefuire recomandate de producător. Accesoriile incompatibile pot fi nepotrivite și se pot dezintegra în timpul utilizării.
3. Nu modificați unelta sub nicio formă. Modificările neautorizate compromit siguranța și anulează garanția.
4. Țineți mâinile și alte părți ale corpului departe de talpa de șlefuire în timpul funcționării. Contactul cu părțile aflate în mișcare poate provoca vătămări grave.
5. Nu utilizați unelta în medii umede sau în condiții de umezeală. Umiditatea crește riscul de electrocutare și poate deteriora unelta.
6. Mențineți orificiile de ventilație curate și neobturate. Ventilația blocată poate duce la supraîncălzire și reduce durata de viață a uneltei.
7. Nu folosiți unelta în apropierea materialelor inflamabile sau în medii explozive. Scântele generate de motor sau de frecare pot aprinde vaporii sau praful combustibil.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unelta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcaj. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea uneltei și afectarea performanței. Unelta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠️ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unelta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare și trageți acumulatorul în afara uneltei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

1 LED: 25% încărcat

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canalurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canalura/ slotul de pe unelță, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Asamblare

La pregătirea uneltei pentru utilizare, urmați pașii de mai jos:

Montarea cutiei de praf (7)

Aliniați cutia de praf cu portul pătrat de conectare. Asigurați-vă că fanetele de ventilație ale cutiei sunt orientate în sus. Glisați cutia până când se fixează cu un clic.

⚠️ **ATENȚIE!** Nu utilizați unelta fără cutia de praf montată sau fără un aspirator extern conectat. Funcționarea fără un sistem de extracție a prafului poate duce la dispersia particulelor în aer, ceea ce reprezintă un risc pentru sănătate și afectează performanța uneltei.

Demontarea cutiei de praf:

Apucați ferm cutia și trageți-o în afară din portul de conectare.

Montarea hârtiei abrazive

Așezați hârtia abrazivă pe talpa de șlefuire (4), folosind sistemul de tip „arici”. Aliniați cu atenție orificiile din hârtie cu perforațiile tălpii, pentru a asigura o extracție eficientă a prafului (consultați figura 2).

⚠️ **ATENȚIE!** Utilizați întotdeauna hârtie abrazivă cu o perforație compatibilă. Alinierea incorectă sau folosirea unei hârtii fără perforații va bloca sistemul de extracție a prafului și poate duce la supraîncălzire sau la o funcționare ineficientă.

Îndepărtarea hârtiei abrazive:

Trageți ferm hârtia de pe talpa de șlefuire (4) pentru a o îndepărta.

Reglarea vitezei

Selectorul de viteză (2) permite ajustarea turajului de șlefuire în funcție de material și tipul de lucrare.

Selectorul este marcat de la 1 la 6, cu o poziție suplimentară „MAX”. Creșterea valorii selectate mărește frecvența oscilațiilor tălpii de șlefuire (4), ceea ce permite o îndepărtare mai rapidă a materialului când este necesar. Talpa execută mișcări circulare mici, generate de mecanismul excentric. Se rotește liber în jurul axei proprii doar când nu este apăsată pe suprafață. Odată ce intră în contact cu materialul, mișcarea devine controlată și urmează o traiectorie excentrică optimizată pentru o șlefuire uniformă și precisă.

Vitezele mici sunt recomandate pentru șlefuirea fină sau pentru materiale sensibile la temperatură. Vitezele mari sunt adecvate pentru îndepărtarea rapidă a materialului de pe suprafețe dure.

⚠ ATENȚIE: Selectați întotdeauna viteza potrivită în funcție de material. Utilizarea unei viteze prea mari pe suprafețe delicate poate duce la deteriorări sau supraîncălzire.

Pornirea și oprirea uneltei

Mașina de șlefuit este echipată cu un comutator pornire/oprire în două poziții (1), situat în partea superioară a mânerului.

Pentru pornirea uneltei, împingeți comutatorul înainte până când se fixează în poziția „-”.

Pentru oprire, apăsați comutatorul înapoi în poziția „0”.

⚠ ATENȚIE: Verificați funcționarea corectă a comutatorului înainte de fiecare utilizare. Un comutator defect poate duce la pornirea neașteptată a uneltei, ceea ce poate provoca vătămări sau daune materiale.

⚠ ATENȚIE: Nu transportați niciodată uneltea cu degetul pe comutator. Deconectați întotdeauna acumulatorul (5) atunci când uneltea nu este utilizată sau înainte de a efectua lucrări de mentenanță.

Utilizare

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că hârtia abrazivă este montată corect și aliniată cu talpa (4), iar cutia de praf (7) este fixată ferm.

Țineți uneltea ferm de mâner (3), cu una sau ambele mâini. Mențineți talpa de șlefuire (4) drept pe suprafața de lucru în timpul utilizării.

Porniți uneltea la o viteză redusă, folosind selectorul de viteză (2), apoi apropiați cu atenție talpa de suprafața de lucru. După ce talpa este stabilă și în intră în contact cu materialul, puteți crește treptat viteza până la nivelul dorit.

Deplasați uneltea lent și uniform pe suprafață, cu mișcări circulare sau liniare, ușor suprapuse. Nu înclinați uneltea și nu aplicați presiune excesivă – lăsați greutatea proprie și mișcarea să realizeze procesul de șlefuire.

Opriți întotdeauna uneltea înainte de a o ridica de pe suprafață. Astfel evitați deplasarea necontrolată a tălpii în timpul rotației.

⚠ ATENȚIE: Nu apăsați asupra uneltei. Presiunea excesivă poate bloca motorul, poate deteriora materialul sau poate duce la o șlefuire neuniformă.

⚠ NOTĂ: Utilizați viteze mai mici pentru materiale moi și lucrări de finisare. Folosiți viteze mai mari pentru suprafețe dure sau pentru îndepărtarea rapidă a materialului. Curățați sau înlocuiți hârtia abrazivă la intervale regulate pentru a menține o performanță constantă.

Setări recomandate pentru șlefuire

Lucrare / Material	Granulație recomandată	Selector viteză (2)	Observații
Îndepărtare vopsea / lac	40-60	4-MAX	Pentru îndepărtare agresivă de pe lemn sau metal
Nivelare suprafață (lemn)	60-80	3-5	Elimină denivelările și imperfecțiunile de pe suprafață
Pregătirea suprafeței pentru vopsire	80-120	2-4	Netezește suprafața și corectează defecte minore
Șlefuire fină înainte de finisaj	120-180	1-3	Pentru lemn moale, MDF sau ajustări finale.
Într-straturi (lac)	180-240	1-2	Șlefuire ușoară pentru un finisaj uniform
Lustruire finală (opțional)	240-400	1-2	Utilizați doar cu accesorii abrazive fine, compatibile.
Materiale plastice / sensibile la temperatură	180-240	1-2	Previne topirea sau deformarea

⚠ NOTĂ: Testați întotdeauna pe o zonă mai mică înainte de utilizare, mai ales atunci când lucrați cu materiale necunoscute.

Curățarea cutiei de praf

PRO-CRAFT

Pentru a menține performanța optimă a sistemului de extracție a prafului, curățați cutia de praf (7) în mod regulat.

Curățare de cutie:

Scoateți cutia de praf trăgând-o direct afară din uneltea. Întoarceți-o cu capul în jos și golii praful acumulat prin orificiul de admisie.

Curățare completă (dacă este necesar):

Dacă praful s-a acumulat în compartimentele interne, puteți demonta cutia de praf. Folosiți o șurubelniță Phillips pentru a îndepărta șuruburile, apoi separați cu atenție cele două jumătăți. Curățați toate suprafețele interioare cu o cârpă uscată sau cu o perie.

După curățare, reasamblați cutia de praf și strângeți cu atenție șuruburile.

⚠ ATENȚIE: Nu strângeți excesiv șuruburile, pentru a evita fisurarea sau deformarea carcasei din plastic.

ÎNȚETINERE

Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare, deconectați acumulatorul (5) și asigurați-vă că uneltea este oprită.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă, curățați uneltea cu regularitate:

- ◇ Ștergeți carcasa cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- ◇ Pentru a preveni supraîncălzirea, păstrați fantele de ventilație curate, fără urme de praf sau impurități.
- ◇ Nu folosiți solvenți, substanțe chimice agresive sau aer comprimat pentru curățare.

Verificați cu regularitate starea talpei de șlefuire (4). Înlocuiți-o dacă suprafața cu sistem de tip “arici” nu mai fixează corect hârtia abrazivă.

Verificați cu regularitate starea hârtiei abrazive. Înlocuiți-o dacă este uzată, acoperită cu reziduur sau deteriorată.

Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale. Reparațiile, reglajele și lucrările de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de deservire autorizat.

⚠ ATENȚIE: Nu deschideți și nu modificați componentele interne. Reparațiile neautorizate pot duce la șoc electric, defecțiuni sau la pierderea garanției.

DEPOZITARE


Depozitați uneltea într-un mediu uscat și ferit de praf. Evitați expunerea la raze solare directe, îngheț, la temperaturi sub 0 °C sau peste 40 °C.

Scoateți acumulatorul (5) dacă uneltea este depozitată pentru perioade îndelungate. Reîncărcați acumulatorul la fiecare 3-6 luni pentru a preveni descărcarea totală.

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Uneltea nu pornește	Acumulatorul nu este introdus sau este descărcat	Verificați conexiunea și nivelul de încărcare al acumulatorului
Putere redusă	Hârtia abrazivă este uzată sau cutia de praf este blocată	Înlocuiți hârtia, curățați cutia de praf
Vibrații excesive	Talpa de șlefuire este deteriorată sau hârtia nu este așezată corect	Verificați talpa și înlocuiți-o dacă este necesar; așezați corect hârtia
Colectarea prafului nu funcționează corect	Cutia de praf este instalată încorect sau este blocată	Reinstalați sau curățați cutia de praf

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, uneltele electrice, acumulatorii, accesorii și ambalajele ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri speciale destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană

2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului inconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatorii litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărții pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe năușionale suplimentare.

HU | MAGYAR AKKUMULÁTOROS EXCENTERCSISZOLÓ PX20BL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PX20BL
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Üresjárat fordulatszám (perc-1)	6000-13000
Lágyindítás	Igen
Csiszolótalp átmérője (mm)	125
Csiszolópapír rögzítése	Tépozárás rendszer (Hook & Loop)
Excentrikus átmérő (mm)	2.5
Sebességszabályozás	Fokozatmentes
Porelszívő rendszer	Beépített
Porgyűjtés módszere	Leszerelhető porgyűjtő
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	LpA=73.9 LWA=84.9 K=3
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s ²) Mérési bizonytalanság K (m/s ²)	7.12 1.5
Védelmi szint	IPX0
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.51
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	0.875
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1.1
Akkumulátor (nem tartozék)	
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Töltő (nem tartozék)	

Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, változható áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a határesetet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a határesetet előzetes értékelésére. A terhelés pontos becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédő használata és a munkafolyamatok megszervezése.

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Sebességszabályozó
3. Fogantyú
4. Csiszolótalp
5. Akkumulátor
6. Akkumulátor kioldó gomb
7. Leszerelhető porgyűjtő

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Akkumulátoros excentercsiszoló
3. Csiszolópapír (P40)

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatban konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A PX20BL akkumulátoros excentercsiszoló egy kompakt és hatékony szerszám, amelyet fa, fém és festett felületek csiszolására terveztek. Szénkefe nélküli motorjának köszönhetően stabil teljesítményt, hosszabb üzemidőt és megnövelt hosszú élettartamot biztosít.

A szerszám ergonomikus kialakítása és a kis súlya kényelmes használatot biztosít még hosszan tartó munkavégzés során is. A fokozatmentes sebességszabályozás lehetővé teszi a szerszám különböző anyagokhoz és feladatokhoz való pontos beállítását, a durva csiszolótól a finom simításig.

A kivehető tartállyal rendelkező beépített porelszívő rendszer segít tisztán tartani a munkahelyet porszívó csatlakoztatása nélkül. A tépozárás csiszolótalp lehetővé teszi a csiszolópapír gyors cseréjét.

Ideális bűtorfelújításhoz, felületek előkészítéséhez, otthoni javításokhoz és befejező munkákhoz. A szerszám vezeték nélküli munkavégzést biztosít - teljesítmény és pontosság romlása nélkül.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZATI Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekből szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépre vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépre vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget - ez védi a szemet a részecskéktől.



Viseljen porvédő maszkot - Ez megakadályozza a részecskék belélegzését.



Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.



Olvassa el a használati útmutatót



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfeleléségi jel.



Ukrán megfeleléségi jel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS EXCENTERCSISZOLÓHOZ

- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot szorítóval vagy satuval. A rögzítetlen munkadarab váratlanul elmozdulhat, ami személyi sérülésekhez vagy a szerszám töréséhez vezethet.
- Csiszolás közben ne tartsa kézzel a munkadarabot. Ez veszélyes - elveszítheti a szerszám feletti irányíthatóságot, és súlyos vágási sérüléseket szenvedhet.
- Ne használjon nagyobb méretű csiszolópapírt, mint a csiszolóalp. A csiszolópapír szele megakadhat a felületen és súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Szűnetek alatt, beállításkor, tartozékok cseréjekor vagy szervizelés előtt feltétlenül vegye ki az akkumulátort. Ellenkező esetben a szerszám váratlanul bekapcsolhat és kárt okozhat.
- Ne engedje, hogy a szerszám véletlenül bekapcsoljon. Ez a munkadarab megrongálódásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Festett felületek csiszolásakor tartsa be az egészségügyi előírásokat. Az előírások be nem tartása mérgezéshez vagy bírsághoz vezethet.
- Ha lehetséges, használjon porszivót a por összegyűjtéséhez. Ez csökkenti a levegőben lévő por mennyiségét és biztonságosabbá teszi a munkahelyet.
- A port és a hulladékok a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A nem megfelelő ártalmatlanítás károsíthatja a környezetet és törvénybe ütközhet.
- Legyen különösen óvatos olmfestékkel végzett munka során. Mindenki, aki a közelben tartózkodik, használjon olmpor elleni védelemre alkalmas légzőkészüléket. Ellenkező esetben mérgezésveszély áll fenn.
- Ne csiszolja a magnézium alkatrészeket. Csiszolásakor a magnézium meggyulladhat, ami rendkívül veszélyes.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal. Az azbesztpor halálos veszélyt jelent és súlyos tüdőbetegségeket okozhat.
- Ne nyomja túl erősen a csiszológépet munka közben. Ez csökkenti a hatékonyságot, károsíthatja a felületet és túlterhelheti a motort.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- Minden használat előtt ellenőrizze a csiszológépet sérülések szempontjából. Hibás szerszámmal végzett munka meghibásodáshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és csiszolókorongokat használjon. Az összeférhetetlen tartozékok rosszul rögzíthetők vagy megsérülhetnek a munka során.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a szerszám szerkezetén. Az engedély nélküli módosítások csökkentik a biztonságot és érvénytelenítik a jótállást.
- Munka közben tartsa távol a kezét és más testrészeit a csiszolóalptól. A mozgó alkatrészekkel való érintkezés súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes felületeken. A nedvesség növeli az áramütés kockázatát és károsíthatja a szerszámot.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Az eltömődött nyílások túlmelegedést okozhatnak és csökkentik a szerszám élettartamát.
- Ne dolgozzon gyúlékony anyagok közelében vagy potenciálisan robbanásveszélyes környezetben. A motorból vagy súrtlódásból származó szikrák meggyújthatják a gőzöket vagy a port.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltésszjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség

2 LED: 50%-os töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- A dugaszoltak töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
- A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
- Válassa le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Optionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeliődik és be nem kattann.

Az összeszerelés

A munka megkezdése előtt végezze el az alábbi műveleteket:

A porgyűjtő (7) felszerelése

Illesse össze a porgyűjtőt a négyzet alakú rögzítőnyílással. Győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő házán lévő szellőzőnyílások felfelé néznek. Helyezze be a porgyűjtőt, amíg a helyére nem kattann, hogy biztonságosan rögzüljön.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a csiszológépet porgyűjtő vagy csatlakoztatott porszívó nélkül. A porszívó rendszer nélkül végzett munka lebegő por képződéséhez vezethet, ami káros az egészségre és csökkenti a szerszám hatékonyságát.

A porgyűjtő eltávolítása:

Fogja meg erősen a porgyűjtő házát, és húzza ki egyenesen hátra a rögzítőnyílásból.

A csiszolópapír felszerelése

Rögzítse a csiszolópapírt a csiszolóalptalpon (4) a tépőzáras rendszer segítségével. Gondosan illesse össze a csiszolópapírt lyukai a csiszolóaltp perforációjával, hogy biztosítsa a por hatékony eltávolítását (lásd a 2. ábrát).

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig olyan csiszolópapírt használjon, amelynek lyukai megfelelnek a csiszolóaltp perforációjának. A lyukak eltérése vagy hiánya megakadályozza a por eltávolítását, ami túlmelegedéshez és a hatékonyság csökkenéséhez vezethet.

Csiszolópapír eltávolítása:

Egyszerűen húzza meg a csiszolópapírt a szélénél fogva, hogy levállassza a csiszolóaltpól (4).

Sebességszabályozó

A sebességszabályozó (2) lehetővé teszi a csiszolás intenzitásának beállítását az anyagot és a végezendő feladattól függően.

A skála 1-től 6-ig terjedő értékekkel, valamint egy további „MAX” állással rendelkezik. A skála értékeinek növekedésével a csiszolótalp (4) rezgési frekvenciája is nő, ami szükség esetén hatékonyabb anyageltávolítást biztosít. A csiszolótalp kis orbitális mozgásokat végez, amelyek egy excentrikus mechanizmus hoz létre. A csiszolótalp csak addig forog szabadon a saját tengelye körül, amíg meg nem érinti a felületet - az anyaggal való érintkezéskor a csiszolótalp korlátozott orbitális mozgásba kerül, ami optimális a sima és kontrollált csiszoláshoz.

Az alacsony fordulatszámok finom csiszoláshoz vagy hőérzékeny anyagok megmunkálásához alkalmasak, míg a magas fordulatszámok kemény felületekről történő gyors anyageltávolításhoz valók.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig válassza ki a sebességet a megmunkálendő anyagnak megfelelően. Túl magas sebesség kényes felületeken túlmelegedéshöz vagy sérüléshez vezethet.

Bekapcsolás és kikapcsolás

A csiszológép kétállású be-/kikapcsoló gombbal (1) van felszerelve, amely a fogantyú felső részén található.

A szerszám bekapcsolásához nyomja előre a kapcsolót, amíg kattánás nem hallatszik - ezáltal a kapcsoló „0” állásba kerül.

A kikapcsoláshoz nyomja vissza a kapcsolót „0” állásba.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt ellenőrizze a kapcsoló megfelelő működőképességét. A hibás kapcsoló a szerszám váratlan elindulásához és személyi sérülésekhez vezethet.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hordozza a szerszámot úgy, hogy az ujját a kapcsolón tartja. Mindig vegye ki az akkumulátort (5), ha a szerszám nincs használatban, vagy ha beállításokat végez rajta.

Helyes használat

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír megfelelően van felszerelve és a csiszolótalphoz (4) igazítva, valamint a porgyújtó (7) biztonságosan rögzítve van.

Tartsa szorosan a szerszámot a fogantyúnál (3) egy vagy mindkét kézzel. A csiszolótalpnak (4) szorosan illeszkednie kell a megmunkálendő felülethez, és azzal párhuzamosnak kell lennie.

Kezdje a munkát alacsony sebességgel, állítsa be a kívánt értéket a sebességszabályozóval (2), és óvatosan érintse meg a csiszolótalppal a felületet. Amikor a szerszám stabilan fekszik az anyagon, szükség esetén növelheti a sebességet.

Mozgassa a szerszámot simán és egyenletesen a felületen, átfedő menetekkel körkörös vagy hosszanti pályán. Ne döntse meg a szerszámot, és ne nyomja rá - hagyja, hogy a csiszolótalp tömege és rezgő mozgása végezze a munkát.

Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt felemeli a felületről. Ez megakadályozza a talp ellenőrizhetetlen forgását leállítás után.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Munka közben ne gyakoroljon nyomást a szerszámra. A túlzott nyomás leállíthatja a motort, károsíthatja a felületet vagy egyenetlenségeket okozhat csiszolás közben.

▲ MEGJEGYZÉS: Alacsony sebességeket használjon puha anyagokhoz és a végső megmunkáláshoz. A magasabb sebességek kemény felületek durva lecsiszolásához alkalmasak. A stabil eredmény érdekében rendszeresen tisztítsa vagy cserélje ki a csiszolópapírt.

Javasolt csiszolási módok

Feladat / Anyag	Javasolt szemcseméret	Sebességszabályozó (2)	Megjegyzések
Festék/lakk eltávolítása	40-60	4-MAX	Agresszív fa- vagy fémmegmunkálás
Felületkiegyenlítés (fa)	60-80	3-5	Az egyenetlenségek és az átmenetek eltávolítása
A felület festésre való előkészítése	80-120	2-4	Símitás, apró hibák kijavítása
Finomcsiszolás a végső megmunkálás előtt	120-180	1-3	Lágy fajokhoz, MDF-hez, végső símitáshoz
Rétegek közötti csiszolás (lakk, pác stb.)	180-240	1-2	Könnyű megmunkálás a sima felület elérése érdekében
Végső polírozás (opcionális)	240-400	1-2	Kizárólag megfelelő finomszemcsés korongokkal használja

Műanyag / hőérzékeny anyagok	180-240	1-2	A megolvadás és deformáció elkerülése
------------------------------	---------	-----	---------------------------------------

▲ MEGJEGYZÉS: Mindig előzetesen tesztelje a csiszolási módot egy kevésbé látható területen, különösen ismeretlen anyagokkal történő munka esetén.

Porgyújtó tisztítása

A porszívó rendszer hatékony működésének biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a porgyújtót (7).

Alapvető tisztítás:

Vegye le a porgyújtót úgy, hogy egyenesen maga felé húzza. Fordítsa meg fejfelé lefele, és rázza ki az összegyűlt port a bemeneti nyíláson keresztül.

Mélytisztítás (szükség esetén):

Ha por halmozódott fel a ház belsejében, a porgyújtó szétszerelhető. Ehhez csavarja ki a csavarokat egy csavarhúzóval, és óvatosan válassza szét a házat két félre. Tisztítsa meg a belső felületeket száraz ruhával vagy puha kefével.

A tisztítás után szerelje vissza a porgyújtót, és óvatosan húzza meg a csavarokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne húzza túl a csavarokat, mert ez repedésekhez vagy a műanyag deformációjához vezethet.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig kapcsolja ki az akkumulátort (5) és győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végez.

A biztonságos és megbízható működés érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szerszámot:

- ◇ Törölje át a szerszám testét egy száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- ◇ Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a portól és a szennyeződésektől, hogy megakadályozza a túlmelegedést.
- ◇ Ne használjon oldószerket, agresszív vegyszereket vagy sűrített levegőt a szerszám tisztításához.

Rendszeresen ellenőrizze a csiszolótalp (4) állapotát. Cserélje ki, ha a tépőzáras felület már nem tartja megfelelően a csiszolópapírt.

Figyelje a csiszolópapír állapotát. Cserélje ki, ha elhasználódott, eltömődött vagy elszakadt - ez biztosítja a stabil és minőségi működést.

Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. A belső alkatrészek javítását, beállítását és karbantartását csak hivatalos szervizközpontokban végezze.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa fel és ne módosítsa a szerszám belső alkatrészeit. A jogosulatlan javítás áramütéshez, a szerszám meghibásodásához vagy a jótállás elvesztéséhez vezethet.

TÁROLÁS


A szerszámot száraz, pormentes helyen tárolja. Kerülje a közvetlen napfényt, fagy és 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérséklet hatását.

Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort (5). Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében ajánlott 3-6 havonta feltölteni a mélykiülést elkerülése érdekében.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szerszám nem kapcsol be	Az akkumulátor nincs behelyezve, vagy lemerült	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását és töltöttségi szintjét
Gyenge teljesítmény	A csiszolópapír elkopott, vagy a porgyújtó eltömődött	Cserélje ki a csiszolópapírt, tisztítsa meg a porgyújtót
Erős rezgés	A csiszolótalp sérült, vagy a csiszolópapír nincs megfelelően felhelyezve	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a csiszolótalpát; helyesen szerelje fel a csiszolópapírt
A por nem gyűlik össze	A porgyújtó nincs megfelelően beszerelve, vagy eltömődött.	Vegye le és helyezze vissza a porgyújtót, vagy tisztítsa meg.

KÖRNYEZETVÉDELME

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell kezelni.

módon kell újrahaznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékokkal együtt!

A környezetvédelem érdekében fontos a használt akkumulátorok, különösen a lítium akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében a szerszámmal való munka közben teljesen merítse ki az akkumulátort, vegye ki, majd csavarja be az érintkezőket szigetelőszalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében. Az akkumulátort nem szabad felbontani és darabokként ártalmatlanítani. Az akkumulátort az erre kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, valamint a 2006/66/EC európai irányelvvvel összhangban a hibás vagy elhasználtodott akkumulátorokat és elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahaznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználtodott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozogjon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА PX20BL ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PX20BL
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин-1)	6000-13000
Плавный пуск	Есть
Диаметр шлифовальной подошвы (мм)	125
Крепление шлифовальной бумаги	Система липучки (Hook & Loop)
Диаметр эксцентрика (мм)	2.5
Регулировка скорости	Бесступенчатая
Система пылеудаления	Встроенная
Способ сбора пыли	Съемный пылесборник
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность К (дБ(А))	LpA=73.9 LwA=84.9 K=3
Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень вибрации (м/с ²) Погрешность К (м/с ²)	7.12 1.5

Уровень защиты	IPX0		
Класс защиты	III		
Вес ЕРТА (с батареей 4 Ач) (кг)	1.51		
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	0.875		
Вес (Включая вес комплект поставки) (кг)	1.1		
Аkkуmулятоp (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

Описание устройства (рис. 1)

1. Кнопка включения/выключения
2. Регулятор скорости
3. Рукоятка
4. Шлифовальная подошва
5. Аккумулятор
6. Кнопка отсоединения аккумулятора
7. Съемный пылесборник

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Аккумуляторная эксцентриковая шлифмашина
3. Шлифовальная шкурка (P40)

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторная эксцентриковая шлифмашина PX20BL — это компактный и эффективный инструмент для шлифования дерева, металла и окрашенных поверхностей. Благодаря бесщеточному двигателю она обеспечивает стабильную работу, увеличенное время автономной работы и длительный срок службы.

Эргономичная конструкция и малый вес делают инструмент удобным для длительного использования. Плавная регулировка скорости позволяет точно подстраивать работу под разные материалы и задачи — от грубого сдema до тонкой доводки.

Встроенная система пылеудаления с съемным контейнером помогает поддерживать чистоту на рабочем месте без подключения к пылесосу. Шлифовальная подошва с креплением на липучке обеспечивает быструю замену шлифбумаги.

Идеально подходит для реставрации мебели, подготовки поверхностей, домашних ремонтов и отделочных работ. Инструмент обеспечивает свободу работы без проводов — без потери мощности и точности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

ОСНОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки - защищают глаза от частиц



Носите пылезащитную маску - Предотвращает вдыхание частиц



Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЭКСЦЕНТРИКОВОЙ ШЛИФМАШИНЫ

- Надёжно зафиксируйте заготовку с помощью струбцины или тисков. Незакреплённая деталь может неожиданно сдвинуться, что приведёт к травме или поломке инструмента.
- Не держите заготовку рукой во время шлифования. Это опасно — вы можете потерять контроль над инструментом и получить серьёзные порезы.
- Не используйте шлифовальную бумагу большего размера, чем подошва. Край бумаги может зацепиться за поверхность и вызвать серьёзные травмы.
- При перерывах, настройке, замене оснастки или перед обслуживанием обязательно извлекайте аккумулятор. Иначе инструмент может включиться неожиданно и причинить вред.
- Не допускайте случайного включения инструмента. Это может привести к повреждению заготовки или травме.
- При шлифовании окрашенных поверхностей соблюдайте санитарные нормы. Несоблюдение может привести к отравлению или штрафу.
- Используйте пылесос для сбора пыли, если это возможно. Это снижает запылённость воздуха и сделает рабочее место безопаснее.
- Утилизируйте пыль и отходы в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Неправильная утилизация может нанести вред природе и нарушить закон.
- Будьте особенно осторожны при работе со свинцовой краской. Все, кто находится рядом, должны использовать респираторы, подходящие для защиты от свинцовой пыли. Иначе есть риск отравления.
- Не шлифуйте детали из магния. При шлифовании магний может воспламениться — это крайне опасно.
- Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест. Его пыль смертельно опасна и может вызвать серьёзные заболевания лёгких.
- Не давите сильно на шлифмашину во время работы. Это сни-

жает эффективность, может повредить поверхность и перегрузить мотор.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- Перед каждым использованием проверяйте шлифмашину на наличие повреждений. Работа с неисправным инструментом может привести к сбою в работе или травме.
- Используйте только аксессуары и шлифовальные круги, рекомендованные производителем. Несовместимая оснастка может плохо фиксироваться или разрушиться во время работы.
- Не вносите никакие изменения в конструкцию инструмента. Самовольные доработки снижают безопасность и аннулируют гарантию.
- Держите руки и другие части тела подальше от шлифовальной подошвы во время работы. Контакт с движущимися частями может привести к серьёзным травмам.
- Не используйте инструмент во влажных или сырых помещениях. Влага увеличивает риск поражения электрическим током и может повредить инструмент.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий. Засорённые отверстия вызывают перегрев и сокращают срок службы инструмента.
- Не работайте рядом с легковоспламеняющимися материалами или в потенциально взрывоопасной среде. Искры от двигателя или трения могут воспламенить пары или пыль.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зелёный. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зелёный индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиода: заряжено 25 %
- 2 светодиода: заряжено 50 %.
- 3 светодиода: заряд заряжен 75 %.
- 4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

- Подключите зарядное устройство к розетке.
- Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- Когда зарядка завершится, индикатор загорится зелёным.
- Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Сборка

Перед началом работы выполните следующие действия:

Установка пылесборника (7)

Совместите пылесборник с квадратным посадочным отверстием.

Убедитесь, что вентиляционные прорези на корпусе пылесборника направлены вверх. Вставьте пылесборник до щелчка, чтобы он надёжно зафиксировался.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте шлифмашину без установленного пылесборника или подключённого пылесоса. Работа без системы пылеудаления может привести к образованию взвешенной пыли, что вредно для здоровья и снижает эффективность работы инструмента.

Снятие пылесборника:

Крепко возьмитесь за корпус пылесборника и потяните его прямо назад, вынимая из посадочного отверстия.

Установка шлифовальной шкурки

Зафиксируйте шлифовальную шкурку на подошве (4) с помощью системы липучки. Тщательно совместите отверстия в шкурке с перфорацией на подошве, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли (см. рисунок 2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте шкурку с отверстиями, соответствующими перфорации подошвы. Несовпадение или отсутствие отверстий блокирует пылеудаление, что может привести к перегреву и снижению эффективности работы.

Снятие шлифовальной шкурки:

Просто потяните шкурку за край, чтобы отсоединить её от подошвы (4).

Регулятор скорости

Регулятор скорости (2) позволяет настраивать интенсивность шлифования в зависимости от материала и выполняемой задачи.

Шкала имеет значения от 1 до 6, а также дополнительное положение «МАХ». При увеличении значения на шкале повышается частота колебаний шлифовальной подошвы (4), что обеспечивает более эффективное удаление материала при необходимости. Подошва совершает небольшие орбитальные движения, создаваемые эксцентриковым механизмом. Она свободно вращается вокруг своей оси только до соприкосновения с поверхностью — при контакте с материалом подошва переходит в ограниченное орбитальное движение, оптимальное для ровного и контролируемого шлифования.

Низкие скорости подходят для тонкой шлифовки или работы с чувствительными к нагреву материалами, а высокие — для быстрого съёма материала с твёрдых поверхностей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда подбирайте скорость в соответствии с обрабатываемым материалом. Слишком высокая скорость на деликатных поверхностях может привести к перегреву или повреждению.

Включение и выключение

Шлифмашина оснащена двухпозиционным переключателем включения/выключения (1), расположенным в верхней части рукоятки.

Чтобы включить инструмент, нажмите переключатель вперёд до щелчка — он перейдёт в положение «<>».

Чтобы выключить — нажмите переключатель назад в положение «0».

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед каждым использованием проверяйте исправность переключателя. Неисправный выключатель может привести к неожиданному запуску инструмента и травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не переносите инструмент, удерживая палец на переключателе. Всегда отсоединяйте аккумулятор (5), если инструмент не используется или вы выполняете настройку.

Правильное использование

Перед началом работы убедитесь, что шлифовальная шкурка правильно установлена и выровнена по подошве (4), а пылесборник (7) надёжно закреплён.

Удерживайте шлифмашину крепко за рукоятку (3) одной или обеими руками. Подошва (4) должна плотно прилегать к обрабатываемой поверхности и располагаться параллельно ей.

Начинайте работу с низкой скорости, установив нужное значение на регуляторе (2), и аккуратно поднесите подошву к поверхности. Когда инструмент стабильно ляжет на материал, можно при необходимости увеличить скорость.

Ведите инструмент плавно и равномерно по поверхности, перекрывая проходы по круговой или продольной траектории. Не наклоняйте инструмент и не нажимайте на него — дайте массе и колебательному движению подошвы выполнять работу.

Всегда выключайте инструмент перед тем, как поднять его с поверхности. Это предотвращает неконтролируемое вращение подошвы после остановки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не надавливайте на инструмент во время работы. Избыточное давление может остановить двигатель, повредить поверхность или вызвать неровности при шлифовании.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте низкие скорости для мягких материалов и финишной обработки. Более высокие скорости подходят для

грубого съёма твёрдых поверхностей. Регулярно очищайте или замените шкурку для стабильного результата.

Рекомендуемые режимы шлифования

Задача / Материал	Рекомендуемая зернистость	Регулятор скорости (2)	Примечания
Удаление краски / лака	40-60	4-МАХ	Агрессивная обработка дерева или металла
Выравнивание поверхности (дерево)	60-80	3-5	Удаление неровностей и переходов
Подготовка поверхности к покраске	80-120	2-4	Сглаживание, устранение мелких дефектов
Тонкая шлифовка перед финишной отделкой	120-180	1-3	Для мягких пород древесины, МДФ, окончатальной доводки
Межслойная шлифовка (лак, морилка и пр.)	180-240	1-2	Лёгкая обработка для получения гладкой поверхности
Финальная полировка (по желанию)	240-400	1-2	Использовать только с соответствующими мягкими кругами
Пластик / чувствительные к нагреву материалы	180-240	1-2	Избегание оплавления и деформации

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда предварительно протестируйте режим шлифования на малозаметном участке, особенно при работе с неизвестными материалами.

Очистка пылесборника

Чтобы обеспечить эффективную работу системы пылеудаления, регулярно очищайте пылесборник (7).

Базовая очистка:

Снимите пылесборник, потянув его прямо на себя. Переверните его вверх дном и выпряхните собравшуюся пыль через входное отверстие.

Глубокая очистка (при необходимости):

Если пыль скопилась внутри корпуса, пылесборник можно разобрать. Для этого открутите винты крестовой отвёрткой и аккуратно разделите корпус на две половины. Очистите внутренние поверхности сухой тканью или мягкой щёткой.

После очистки соберите пылесборник обратно и аккуратно затяните винты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перетягивайте винты — это может привести к трещинам или деформации пластика.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда отключайте аккумулятор (5) и убедитесь, что инструмент выключен, прежде чем проводить очистку или техническое обслуживание.

Для безопасной и надёжной работы очищайте инструмент регулярно:

- ◊ Протирайте корпус сухой или слегка влажной тканью.
- ◊ Очищайте вентиляционные отверстия от пыли и мусора, чтобы предотвратить перегрев.
- ◊ Не используйте растворители, агрессивные химикаты или сжатый воздух под давлением для очистки инструмента.

Регулярно проверяйте состояние шлифовальной подошвы (4). Замените её, если поверхность липучки больше не удерживает шкурку должным образом.

Следите за состоянием шкурки. Заменяйте её при износе, засоре или разрыве — это обеспечит стабильную и качественную работу.

Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары. Ремонт, настройка и обслуживание внутренних компонентов должны выполняться только в авторизованных сервисных центрах.

WARNUNG: Öffnen oder verändern Sie nicht die inneren Bauteile des Werkzeugs. Unautorisierte Reparaturen können zu Stromschlägen, Beschädigungen des Werkzeugs oder Garantieverlust führen.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Frost sowie Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.

Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie den Akku (5). Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, wird empfohlen, ihn alle 3-6 Monate aufzuladen, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Werkzeug lässt sich nicht einschalten	Akku ist nicht eingesetzt oder entladen	Überprüfen Sie den Akkueinsatz und den Ladezustand
Schwache Leistung	Abgenutztes Schleifpapier oder verstopfter Staubbehälter	Wechseln Sie das Schleifpapier, reinigen Sie den Staubbehälter
Starke Vibration	Beschädigte Schleifsohle oder falsch eingesetztes Schleifpapier	Überprüfen und gegebenenfalls die Schleifsohle ersetzen; Schleifpapier korrekt einsetzen
Staub wird nicht aufgenommen	Staubbehälter ist falsch eingesetzt oder verstopft	Nehmen Sie den Staubbehälter ab und setzen Sie ihn erneut ein oder reinigen Sie ihn

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Umwelt zu schonen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig durch Betrieb des Geräts, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Batterien dürfen nicht geöffnet oder zerlegt entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Gesetzen sowie der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte gesammelt und umweltgerecht recycelt werden.

Unschädlige Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten kann aufgrund gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto transportiert werden, ohne zusätzliche Vorschriften beachten zu müssen. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften einzuhalten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

DE | DEUTSCH

AKKUBETRIEBENE EXZENTER-SCHLEIFMASCHINE

PX20BL

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	PX20BL		
Motortyp	Bürstenlos		
Spannung (V, Gleichstrom)	20		
Leerlaufdrehzahl (min-1)	6000-13000		
Sanftanlauf	Ja		
Durchmesser der Schleifsohle (mm)	125		
Befestigung des Schleifpapiers	Klettverschluss-System (Hook & Loop)		
Durchmesser des Exzenters (mm)	2,5		
Geschwindigkeitsregelung	Stufenlos		
Staubabsaugsystem	Integriert		
Staubaufnahmeverfahren	Abnehmbarer Staubbehälter		
Die Schallpegelwerte wurden gemäß EN 62841-2-4 bestimmt:			
Schalldruckpegel (dB(A)) Gemessener Schalleistungspegel (dB(A)) Fehler K (dB(A))	LpA=73.9 LwA=84.9 K=3		
Gesamtvibrationswerte und Fehler K wurden gemäß EN 62841-2-4 bestimmt:			
Vibrationspegel (m/s ²) Fehler K (m/s ²)	7.12 1.5		
Schutzart	IPX0		
Schutzklasse	III		
EPTA-Gewicht (mit 4 Ah Akku) (kg)	1.51		
Werkzeuggewicht ohne Akku (kg)	0.875		
Gewicht (einschließlich kompletter Lieferumfang) (kg)	1.1		
Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Spannung (V, Gleichstrom)	20		
Batterietyp	Li-ion		
Kapazität (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Eingangsspannung (V, Wechselstrom) / Frequenz (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Leistung (W)	45	95	135
Ausgangsspannung (V, Gleichstrom)	20	20	20
Ausgangsstrom (A)	2	4	6.5
Schutzklasse	II	II	II

WARNUNG: Die angegebenen Vibrations- und Geräuschpegel entsprechen den Hauptanwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischem Zustand verwendet wird, können die Geräusch- und Vibrationspegel abweichen. Dies kann die Belastung während des gesamten Arbeitszeitraums erheblich erhöhen. Die Geräusch- und Vibrationspegel variieren je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte

überschreiten. Diese Schall- und Vibrationswerte können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden. Eine genaue Belastungsbewertung

muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder läuft, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung während des Arbeitszeitraums erheblich reduzieren. Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Erwärmung der Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation des Arbeitsablaufs.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

Gerätebeschreibung (Abb.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1) | 5. Akku |
| 1. Ein-/Ausschalter | 6. Akku-
Entriegelungstaste |
| 2. Geschwindigkeitsregler | 7. Abnehmbarer |
| 3. Griff | |
| 4. Schleifsohle | |

LIEFERUMFANG*

1. Bedienungsanleitung
2. Akkuschwingschleifer
3. Schleifscheibe (P40)

**Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für konkrete Informationen zum Inhalt Ihrer Lieferung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.*

Der akkubetriebene Exzenterschleifer PX20BL ist ein kompakter und effizienter Werkzeug für das Schleifen von Holz, Metall und lackierten Oberflächen. Dank des bürstenlosen Motors gewährleistet er einen stabilen Betrieb, lange Akkulaufzeit und eine erhöhte Lebensdauer.

Das ergonomische Design und das geringe Gewicht machen das Werkzeug bequem für den Langzeiteinsatz. Die stufenlose Geschwindigkeitsregelung ermöglicht eine präzise Anpassung des Arbeitsmodus je nach Material - vom groben Abtrag bis zum Feinschliff.

Das integrierte Staubabsaugsystem mit abnehmbarem Behälter hilft, den Arbeitsplatz sauber zu halten, ohne einen Staubsauger anschließen zu müssen. Die Schleifsohle mit Klettbefestigung ermöglicht einen schnellen Wechsel des Schleifpapiers.

Das Werkzeug eignet sich ideal für Möbelrestaurierung, Oberflächenvorbereitung, Haushaltsreparaturen und Ausbesserungsarbeiten. Der PX20BL bietet kabellose Freiheit ohne Leistungsverlust und Präzision.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Tragen Sie stets eine Schutzbrille - schützt die Augen vor Partikeln.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske - verhindert das Einatmen von Partikeln.

Tragen Sie Gehörschutz - schützt das Gehör vor übermäßigem Lärm.

Lesen Sie die Anweisungen.

Allgemeine Gefahrenwarnung.

Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards gemäß den europäischen Richtlinien.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Spezielle Sicherheitsvorschriften für den akkubetriebenen Exzenterschleifer

Anweisungen zum Laden des Akkus

1. Fixieren Sie das Werkstück sicher mit einer Zwinde oder Schraubstock. Ein nicht fixiertes Werkstück kann unerwartet verrutschen und Verletzungen oder Werkzeugschäden verursachen.
2. Halten Sie das Werkstück während des Schleifens nicht mit der Hand. Dies ist gefährlich - Sie können die Kontrolle über das Werkzeug verlieren und schwere Schnittverletzungen erleiden.
3. Verwenden Sie kein Schleifpapier, das größer als die Schleifsohle ist. Die Papierkanten können an der Oberfläche hängen bleiben und Verletzungen verursachen.
4. Entfernen Sie bei Pausen, Einstellungen, Werkzeugwechsel oder vor Wartungsarbeiten unbedingt den Akku. Andernfalls kann das Werkzeug unerwartet starten und Schaden verursachen.
5. Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs. Dies kann Materialschäden oder Verletzungen verursachen.
6. Beachten Sie bei der Bearbeitung lackierter Oberflächen die Hygienevorschriften. Missachtung kann zu Vergiftungen oder Bußgeldern führen.
7. Schließen Sie nach Möglichkeit einen Staubsauger zur Staubabsaugung an. Dies reduziert die Staubbelastung der Luft und macht den Arbeitsplatz sicherer.
8. Entsorgen Sie Staub und Abfälle gemäß den Umweltschutzvorschriften. Unsachgemäße Entsorgung kann der Natur schaden und gesetzeswidrig sein.
9. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Arbeit mit Farben, die Blei enthalten. Alle Personen in der Nähe müssen Atemschutzgeräte verwenden, die vor Bleistaub schützen. Andernfalls besteht Vergiftungsgefahr.
10. Schleifen Sie keine Magnesiumteile. Beim Schleifen kann Magnesium Feuer fangen - dies ist äußerst gefährlich.
11. Bearbeiten Sie keine Materialien, die Asbest enthalten. Asbeststaub ist tödlich und kann schwere Lungenerkrankungen verursachen.
12. Drücken Sie während des Betriebs nicht auf die Schleifmaschine. Dies verringert die Effizienz, kann die Oberfläche beschädigen und den Motor überlasten.

Sicherheitsanweisungen für alle Arbeiten

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Schleifgerät auf Beschädigungen. Die Arbeit mit einem defekten Werkzeug kann zu Bruch oder Verletzungen führen.
2. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile und Schleifscheiben. Ungeeignetes Zubehör kann schlecht befestigt sein oder während des Betriebs zerbrechen.
3. Nehmen Sie keine Änderungen am Werkzeug vor. Eigenmächtige Modifikationen verringern die Sicherheit und führen zum Garantieverlust.
4. Halten Sie Hände und andere Körperteile während des Betriebs von der Schleifsohle fern. Kontakt mit beweglichen Teilen kann schwere Verletzungen verursachen.
5. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in feuchten oder nassen Räumen. Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags und kann das Werkzeug beschädigen.
6. Achten Sie auf saubere Lüftungsöffnungen. Verstopfte Öffnungen führen zu Überhitzung und verkürzen die Lebensdauer des Werkzeugs.
7. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren Materialien oder in explosionsgefährdeten Bereichen. Funken vom Motor oder Reibung können Dämpfe oder Staub entzünden.

Stromversorgung

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akku (2 Ah, 4 Ah oder 8 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und die Leistung verschlechtern. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20V ausgelegt, die einen stabilen und zuverlässigen Betrieb gewährleisten.

Gebrauch

ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

Entfernen des Akkus

Zum Entfernen des Akkus drücken Sie die Akkusperre und ziehen den Akku aus dem Werkzeug heraus.

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt den Ladevorgang an, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladezustand anzeigen. Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Prüftaste am Akku.

- 1 LED: geladen 25 %
- 2 LEDs: geladen 50 %
- 3 LEDs: geladen 75 %
- 4 LEDs: vollständig geladen Schritt-für-Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
2. Bei Stecker-Ladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schieb-Ladegeräten richten Sie die Nuten aus und schieben den Akku bis zum Anschlag hinein.
3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
6. Optional: Drücken Sie die Ladezustandprüftaste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

Akku einsetzen

Richten Sie den Akku an der Nut am Werkzeug aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten und hörbaren Klicken an seinen Platz.

Montage

Führen Sie vor Arbeitsbeginn folgende Schritte aus:

Staubbehälter (7) einsetzen

Richten Sie den Staubbehälter am quadratischen Aufnahmeöffnung aus. Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze am Gehäuse des Staubbehälters nach oben zeigen. Schieben Sie den Staubbehälter bis zum Einrasten, damit er sicher fixiert ist.

WARNUNG: Verwenden Sie die Schleifmaschine nicht ohne eingesetzten Staubbehälter oder angeschlossenen Staubsauger. Arbeiten ohne Staubabsaugung können zur Bildung von feinem Staub führen, der gesundheitsschädlich ist und die Effizienz des Werkzeugs verringert.

Staubbehälter abnehmen:

Greifen Sie das Gehäuse des Staubbehälters fest und ziehen Sie ihn nach hinten heraus aus der Aufnahmeöffnung.

Schleifscheibe montieren

Befestigen Sie die Schleifscheibe mit dem Klettsystem an der Schleifsohle (4). Richten Sie die Löcher in der Scheibe sorgfältig an der Perforation der Sohle aus, um eine effektive Staubabsaugung zu gewährleisten (siehe Abbildung 2).

WARNUNG: Verwenden Sie stets Schleifscheiben mit Löchern, die der Perforation der Sohle entsprechen. Nicht passende oder fehlende Löcher blockieren die Staubabsaugung, was zu Überhitzung und verminderter Arbeitsleistung führen kann.

Schleifscheibe abnehmen:

Ziehen Sie die Scheibe einfach am Rand ab, um sie von der Sohle (4) zu lösen.

Geschwindigkeitsregelung

Die Skala reicht von 1 bis 6 sowie einer zusätzlichen Position „MAX“. Mit zunehmendem Wert auf der Skala erhöht sich die Schwingungsfrequenz der Schleifsohle (4), was bei Bedarf ein effektiveres Materialabtragen ermöglicht. Die Sohle führt kleine Orbitalschwingungen aus, die durch den Exzentermotor erzeugt werden. Sie dreht sich frei um ihre Achse nur bis zum Kontakt mit der Oberfläche - nach Berührung wechselt die Sohle in eine kontrollierte Orbitalschwingung, die für gleichmäßiges und kontrolliertes Schleifen optimal ist.

Niedrige Geschwindigkeiten eignen sich für empfindliches Schleifen oder Materialien, die hitzeempfindlich sind, während hohe Geschwindigkeiten für schnelles Abtragen von Material auf harten Oberflächen geeignet sind.

WARNUNG: Wählen Sie die Geschwindigkeit stets entsprechend dem zu bearbeitenden Material. Zu hohe Geschwindigkeit auf empfindlichen Oberflächen kann Überhitzung oder Beschädigung verursachen.

Ein- und Ausschalten

Die Schleifmaschine ist mit einem Zweipositionen-Ein/Aus-Schalter (1) ausgestattet, der sich oben am Griff befindet.

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Schalter nach vorne

bis zum Einrasten

– er befindet sich dann in der Position „-“.

Zum Ausschalten drücken Sie den Schalter zurück in die Position „0“.

WARNUNG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionstüchtigkeit des Schalters. Ein defekter Schalter kann zu einem plötzlichen Start des Werkzeugs und Verletzungen führen.

WARNUNG: Tragen Sie das Werkzeug niemals mit dem Finger am Schalter. Trennen Sie immer den Akku (5), wenn das Werkzeug nicht verwendet wird oder Sie Einstellungen vornehmen.

Richtige Verwendung

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Schleifscheibe korrekt montiert und mit den Löchern in der Sohle (4) ausgerichtet ist und der Staubbehälter (7) sicher befestigt ist.

Halten Sie die Schleifmaschine fest am Griff (3) mit einer oder beiden Händen. Die Sohle (4) muss fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufliegen und parallel dazu bleiben.

Beginnen Sie die Arbeit mit niedriger Geschwindigkeit, indem Sie den gewünschten Wert am Regler (2) einstellen, und senken Sie die Sohle vorsichtig auf die Oberfläche. Wenn das Werkzeug stabil im Kontakt mit dem Material arbeitet, kann die Geschwindigkeit bei Bedarf schrittweise erhöht werden.

Führen Sie das Werkzeug gleichmäßig und mit Überlappung der Bahnen - in Kreis- oder Längsrichtung. Neigen oder drücken Sie die Maschine nicht - lassen Sie das Gewicht und die Orbitalschwingungen der Sohle die Hauptarbeit verrichten.

Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie es von der Oberfläche abheben. Dies verhindert unkontrolliertes Drehen der Sohle nach dem Stopp.

WARNUNG: Drücken Sie während der Arbeit nicht auf das Werkzeug. Übermäßiger Druck kann den Motor stoppen, die Oberfläche beschädigen oder zu ungleichmäßigem Schleifen führen.

HINWEIS: Verwenden Sie niedrige Geschwindigkeiten für weiche Materialien und das Feinschleifen. Höhere Geschwindigkeiten eignen sich für grobes Abtragen auf harten Oberflächen. Reinigen oder wechseln Sie die Schleifscheibe regelmäßig für ein stabiles Ergebnis.

Empfohlene Schleifmodi

Aufgabe / Material	Empfohlene Körnung	Geschwindigkeitsregler (2)	Anmerkung
Entfernung von Farbe / Lack	40-60	4-MAX	Intensives Schleifen von Holz oder Metall
Oberflächenanpassung (Holz)	60-80	3-5	Beseitigung von Unebenheiten und Übergängen
Oberfläche vorbereitung zum Lackieren	80-120	2-4	Glätten, Beseitigung kleinerer Mängel
Feines Schleifen vor der Endbearbeitung	120-180	1-3	Für Weichholz, MDF, Endbearbeitung
Zwischenschliff (Lack, Beize usw.)	180-240	1-2	Leichte Bearbeitung zur Erzielung einer glatten Oberfläche
Endpolitur (bei Bedarf)	240-400	1-2	Nur mit speziellen weichen Schleifscheiben verwenden
Kunststoff / wärmeempfindliche Materialien	180-240	1-2	Vermeidung von Schmelzen und Verformungen

HINWEIS: Testen Sie den Schleifmodus immer vorab an einer unauffälligen Stelle, insbesondere bei neuen oder empfindlichen Materialien.

Reinigung des Staubbehälters

Um eine effektive Staubabsaugung zu gewährleisten, reinigen Sie den Staubbehälter (7) regelmäßig.

Grundreinigung:

Ziehen Sie den Staubbehälter gerade zu sich heraus. Drehen Sie ihn mit den Öffnungen nach unten und klopfen Sie den gesammelten Staub durch die Einlassöffnung aus.

Gründliche Reinigung (bei Bedarf):

Wenn sich Staub im Gehäuse angesammelt hat, kann der Staubbehälter zerlegt werden. Schrauben Sie dazu die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher heraus und trennen Sie das Gehäuse vorsichtig in zwei Hälften. Reinigen Sie die Innenflächen

mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.

Setzen Sie den Staubbehälter nach der Reinigung wieder zusammen und ziehen Sie die Schrauben vorsichtig fest.

WARNUNG: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an - dies kann Risse oder Verformungen des Kunststoffgehäuses verursachen.

PFLGE UND WARTUNG

Schalten Sie das Werkzeug immer aus und trennen Sie den Akku (5) vor Reinigung oder Wartung ab.

Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig für eine sichere und zuverlässige Funktion:

- ◊ Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
- ◊ Reinigen Sie die Lüftungöffnungen von Staub und Schmutz, um Überhitzung zu vermeiden.
- ◊ Verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Chemikalien oder Druckluft zur Reinigung.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schleifsohle (4). Ersetzen Sie diese, wenn die Klettfläche den Schleifbogen nicht mehr sicher hält.

Achten Sie auf den Zustand des Schleifbogens. Tauschen Sie ihn bei Abnutzung, Verschmutzung oder Beschädigung aus - dies gewährleistet eine stabile und qualitativ hochwertige Arbeit.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör. Reparaturen, Einstellungen und Wartungen der internen Komponenten dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

WARNUNG: Zerlegen Sie das Werkzeug nicht und verändern Sie nicht dessen innere Konstruktion. Unbefugte Reparaturen können zu Stromschlägen, Werkzeugschäden oder Garantieverlust führen.

LAGERUNG

Lagern Sie das Werkzeug in einem trockenen Raum, geschützt vor Staub. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Frost und Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.

Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie den Akku (5). Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, wird empfohlen, ihn alle 3-6 Monate zu laden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Werkzeug lässt sich nicht einschalten	Akku nicht eingesetzt oder entladen	Überprüfen Sie den Akkuschacht und den Ladezustand
Schwache Leistung	Abgenutzter Schleifbogen oder verstopfter Staubbehälter	Schleifbogen wechseln, Staubbehälter reinigen
Starke Vibration	Beschädigte Sohle oder falsch eingesetzter Schleifbogen	Sohle prüfen und bei Bedarf ersetzen; Schleifbogen korrekt einsetzen
Staub wird nicht aufgenommen	Staubbehälter falsch eingesetzt oder verstopft	Nehmen Sie den Staubbehälter ab und setzen Sie ihn wieder ein oder reinigen Sie ihn.

UMWELTSCHUTZ

Im Sinne des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den

Hausmüll!

Um die Umwelt zu schonen, ist die gebrauchte Batterie, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß zu entsorgen. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während der Arbeit mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Einzelteilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG sind defekte oder ausgediente Akkumulatoren und elektronische Geräte einer Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung zuzuführen.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicherweise enthaltener gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkumulatoren dürfen vom Nutzer mit dem Kraftfahrzeug ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. per Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist bei der Versandvorbereitung die Mitwirkung eines Gefahrgutexperten erforderlich.

Versenden Sie Akkus nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless orbital sander

TM Procraft: PX20BL

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriová excentrická bruska

TM Procraft: PX20BL

Jsou z sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bateriová excentrická bruska

TM Procraft: PX20BL

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa

TM Procraft: PX20BL

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentacja techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Ексцентър шлайфмашина

TM Procraft: PX20BL

Gemäß der technischen Beschreibung erfüllt das Produkt alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen: ²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORT: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mașină de șlefuit excentrică cu acumulator

TM Procraft: PX20BL

Sunt fabricate in serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros excentersziszoló

TM Procraft: PX20BL

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass die Exzenterschleifmaschine

TM Procraft: PX20BL

Produktion in Serie¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten hergestellt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die Akku-Exzenterschleifmaschine

TM Procraft: PX20BL

Wird in Serie hergestellt¹ und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN 62841-2:4:2014

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnicka 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018